



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIX. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2010. OKTÓBER 1.

Több mint háromezren futottak a rossz idő ellenére

Reggel 9-kor még úgy tűnt, megkegyelmez az időjárás a II. Kerületi Kaptató futóverseny résztvevőinek. Tíz órától azonban az esemény végéig hol csendesebben, hol erősebben esett az eső, később a szél is feltámadt. A szomorú idő ellenére mégis több mint háromezren neveztek az idei Kaptatóra, amely az elmúlt tíz évben a főváros harmadik legnagyobb és az egyik legnépszerűbb futóversenyévé vált. A rajtokat indító és érmekeztető Láng Zsolt polgármester minden résztvevőnek megköszönte, hogy lelkesedésével bizonyította: a sportolási kedvet a rossz idő sem győzheti le.

(Részletes beszámolóinkat az eseményről következő lapszámunkban olvashatják.)



Újabb intézményi felújítás fejeződött be



Elkészült kerületünk első olyan tizenkét évfolyamos iskolája, amelyben a sérült tanulók ugyanolyan feltételekkel közlekedhetnek, mint ép társaik. Láng Zsolt polgármester szeptember 24-én ünnepélyes keretek között adta át a tanulóknak, a tanároknak és a szülőknek a Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium akadálymentesített épületét. A beruházás részben uniós forrásból valósulhatott meg: az önkormányzat tavaly pályázaton 30 millió forintot támogatást nyert el, amelyet további 70 millió forinttal egészített ki, hogy a legszükségesebb felújítások is megvalósulhassanak az intézményben. A polgármester kiemelte: az önkormányzat minden körülmények között fontosnak tartja az oktatási intézmények fejlesztését, de a Klebelsberg iskola teljes körű és példaszerű akadálymentesítésével azt is kifejezésre juttatta, hogy az esélyegyenlőség megteremtéséért is mindent elkövet a kerület vezetése.

(Folytatás a 9. oldalon)

2010. október 3.
ÖNKORMÁNYZATI
VÁLASZTÁS

**KÉRJÜK, ELLENŐRIZZE,
HOGY ÖN HOL SZAVAZHAT!**

**FIGYELEM!
VÁLTOZÁS!**

A KÖRZETEK RÖL ÉS A SZAVAZÓKÖRÖKRÖL TÁJÉKOZÓDHAT A
WWW.MASODIKKERULET.HU HONLAPON VAGY A **346-5473-AS TELEFONSZÁMON**,
HÉTFŐTŐL CSÜTÖRTÖKIG 8:00-16:00 ÓRÁIG, PÉNTEKEN 8:00-13:00 ÓRÁIG.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* ebédidő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint gépjárműügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 ebédidő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	Keleti Károly utca 15. (bejárat a Kitehát Pál utca felől) Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791	
Szociális és Gyermek- védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	
Városrendészet	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenesen hívható zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 346-5770	

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

ÜGYLETEK:

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., telefon: 301-6969, 104, 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét u. 3., telefon: 202-1370	mindennap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó:	Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)
Főszerkesztő:	Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők:	Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu) Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu) Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)
Fotók:	Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség:	1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu Tramontána (356-6009)
Tördelés:	Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Nyomda:	Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2010. október 15., lapzártá: 2010. október 5.
Hirdetésfelvétel: 2010. október 6-án 11 óráig (lásd a 27. oldalon)

Október 3.:

Önkormányzati választások

A magyar köztársaság elnöke az önkormányzati választásokat 2010. október 3-ra írta ki. A szavazókörökben reggel hat órától este 7 óráig várják a választásra jogosult állampolgárokat.

■ **Megváltozott szavazókörök.** A II. kerületben voksolók közül többen nem az eddig megszokott szavazókörben adhatják le szavazataikat. Még otthon érdemes alaposan átolvasni a Helyi Választási Iroda által kiküldött választási értesítőt, amely tartalmazza a választókerületük számát és a szavazóhelyiség pontos címét. Amennyiben valaki nem találja az értesítőt, akkor az önkormányzat honlapja (www.masodikkerulet.hu), illetve a Helyi Választási Iroda (telefon: 346-5473, hétfőtől csütörtökig 8–16, pénteken pedig 8–13 óráig) ad felvilágosítást, hogy melyik szavazókörbe kell menni.

■ **Igazolás más településen való szavazáshoz.** Akinek a részére igazolást állítottak ki, már nem gondolhatja meg magát, és az igazoláson szereplő településen és szavazókörben kell szavaznia. Ugyanakkor, ha egy vidéken állandó lakcímmel rendelkező választópolgár igazolást kér, hogy bejelentett lakcímén, a II. kerületben kíván szavazni, akkor ezt már csak itt teheti meg.

■ **A településszintű lakhellyel rendelkezők (hajléktalanok) szavazása.** Szavazás helye azok számára, akiknek a személyi igazolványában vagy lakcímgigazolványában lakcímként csak Budapest, II. kerület szerepel: 3. sz. szavazókör, Csik Ferenc Általános Iskola, Medve u. 5–7.

■ **Mozgóurna igénylése.** A mozgásában gátolt választópolgár a választási irodától 2010. október 1-jén 16 óráig írásban, a szavazás napján a szavazatszámállító bizottságtól kérhet mozgóurnát.

■ **Kisebbségi képviselők választására kijelölt szavazókör címe:** 800. sz. szavazókör, Hűvösvölgyi út 12/b, Budagyöngye Bölcsőde.

Választási információs szolgálat

■ **Általános tájékoztatás:** 346-5561, 346-5473, 346-5604, 346-5606.

■ **A névjegyzékkel, értesítővel, utcajegyzékkel, igazolások kiadásával, szavazóhelyiségek címével kapcsolatos tájékoztatás telefonon:** 346-5617, 346-5620, 346-5616.

■ **Személyes ügyintézés:** Ügyfélszolgálati Központ (1024 Margit krt. 47–49.), ügyfélfogadás: hétfő: 8.00–12.15, 13.00–18.00, kedd: 8.00–12.15, 13.00–16.00, szerda: 8.00–12.15, 13.00–16.30, csütörtök: 8.00–12.15, 13.00–16.00, péntek: 8.00–15.00. Ebédidő pénteken nincs.

■ **Helyi Választási Bizottság:** 1024 Bp., Mechwart liget 1., telefon: 346-5408, e-mail: szigeti.szilvia@masodikkerulet.hu

Ingatlanpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános, kétfordulós versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező 11409 helyrajzi számon felvett, természetben Budapest II. kerület, Hűvösvölgyi út 161. (Nyéki út 17.) szám alatt található, 4214 m² alapterületű, az ingatlan-nyilvántartás szerint „kivett lakóház udvar” megnevezésű ingatlan tulajdonjogának értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

Az eljárás feltételeit tartalmazó pályázati dokumentáció október 15-én 10 óráig vásárolható meg a II. Kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 308.) 50 000 Ft + áfa, azaz ötvenezer forint + áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében, amely a kiírónál a 2010. október 15-én 9.30 óráig átvehető csekken fizetendő be. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati dokumentációt megvásárolta.

A pályázati ajánlat leadásának határideje 2010. október 22., 10 óra.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 308. szoba) vagy telefonon a 346-5498-as számon válaszolnak.

Gondolatok az Idősek Napján

Október elseje az Idősek Napja. Jó lehetőség ez megköszönni az előttünk járóknak, hogy tapasztalataikkal, tanácsaikkal és féltő szeretetükkel kísérik utunkat.

Sokat elmond egy közösségről, egy családról, egy emberről az, ahogy az időseket becsüli. Nagyszüleinktől, szüleinktől, az előttünk járó sokat megélt nemzedéktől tanultuk, tanuljuk meg mindazt, ami segít eligazodni az életben. Az igazán tartalmas ember tudatában van ennek, és nagy tisztelettel tekint értékadó elődeire. Mégis, túl sokan élnek közöttünk magányosan, elesetten, akiknek alig jut a figyelemből. Igen nagyok hát az adósságaink.

Tegyük a jövőben többet azért, hogy ne csak az arra jelölt napokon járjon némi kedvesség időseinknek, hogy a törődés természetes részévé válják mindennapjainknak.

Tisztelt Ünnepelek!

Tiszta szívvel, őszinte szeretettel kívánok mindannyiuknak jó egészséget és derűs, békés, szép éveket!

DR. LÁNG ZSOLT
POLGÁRMESTER

Végső búcsú Bánffy Györgytől

Sok százan kísérték utolsó útjára Bánffy György Kossuth- és Jászai Mari-díjas színművészt, kerületünk díszpolgárát a Farkasréti temetőben. A gyászoló családtagok és barátok mellett pályatársak, közéleti személyiségek és tisztelők búcsúztatták a határokon innen és túl egyaránt ismert, elismert és szeretett művészt, a magyar nyelv igaz örét.



Az életének 84. évében szeptember 3-án elhunyt Bánffy György ravatala előtt Láng Zsolt polgármester, Elekes Botond, a Nemzeti Erőforrás Minisztérium kultúráért felelős államtitkárságának munkatársa és Újréti László színművész mondott gyászbeszédet.

Láng Zsolt kiemelte: nehéz búcsúzni a sokoldalú embertől és művésztől, aki termékeny életének megannyi területén mutatta meg az alkotó ember legszebb és legszentebb erényeit. — Nehéz búcsúzni attól az embertől, aki tegnap még kitüntetett azzal, hogy a barátjának nevezett — emlékezett Láng Zsolt. — Bánffy György Thália papja volt, a szó nemes értelmében, elhivatottsággal és kivételes tehetséggel. Bánffy György nyelvőr volt, a magyar szó szerelmese, missziója volt ébren tartani a vágyat és a vonzó kíváncsiságot költészetünk, zenénk, anyanyelvünk és magyarságunk egyetemes kincsei iránt.

A polgármester kiemelte: a Kossuth-díjas színművész nagyszínpadon, stúdiópódiumon vagy falusi művelődési házakban egyaránt fontosnak tartotta, hogy „igénnyel formált alakjaiban megkeresse, felmutassa az emberi arcot.” Hasonló elhivatottsággal küzdött a tudás, a műveltség becsületéért, a fásultság, az igénytelenség ellen — méltatta Bánffy Györgyöt Láng Zsolt, aki a színművész politikai pályájáról is megemlékezett: mikor a nyolcvanas-kilencvenes évek fordulóján két cikluson át az Országgyűlésben tevékenykedett, Bánffy György nemcsak tanúja, de alakítója is lehetett a történelmi eseményeknek:

— Nagyhatású felszólítása 1989 őszén a parlament feloszlására és az új választások kiírására örökre helyet kapott az újkori história lapjain — emlékezett a polgármester.

A II. kerületi önkormányzat képviselőjében az emlékezés koszorúját Láng Zsolt polgármester és Dankó Virág alpolgármester helyezte el Bánffy György ravatalánál. A gyászszertartás végén Márai Sándor Hallotti beszéd című verse hangzott el egy régi felvételtől Bánffy György tolmácsolásában.

A színművész lelki üdvéért szeptember 24-én tartottak gyászmisét a Pasaréti téri ferences templomban.

SZABÓ GERGELY

A szabadságharc hőseire emlékeznek

Az 1848–49-es forradalom és szabadságharc hősei emléke előtt tisztelegve október 6-án szerdán 17 órától Schittenhelm Ede honvédtüzér sírjánál ünnepi megemlékezést és koszorúzást tart a II. kerületi önkormányzat a környék lakóival közösen. Helyszín: Alvinci út—Bimbó út sarok.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétköznap 9–18 óráig, szombaton 8.30–13.30 óráig tart nyitva (1024 Budapest, Keleti Károly utca 13/b, telefonszám: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz második kerületi szervezete októbertől szerdánként 16-18-ig (1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as telefonszámon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Budapest, Keleti Károly u. 29.) hétköznaponként 12–16 óráig tart nyitva. A napközben hívható telefonszám: 06 30 769-8359, e-mail: 2ker@kdn.hu.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19–23.) hétfőtől péntekig 8–18 óráig tart nyitva. Tel.: 212-2978, e-mail: bb02@mszp.hu.

A BUDAI LIBERÁLIS KLUB IRODÁJA (1024 Budapest, Margit körút 48., I. emelet) hétköznapokon 17–19 óráig tart nyitva, tel.: 201-0453; www.blk.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Budapest, Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Telefon: 785-7808, 06 70 379-9705; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, 06 70 379-9705.

FOGADÓÓRA. Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) október 14-én csütörtökön 17.30-tól a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), október 28-án csütörtökön 17.30-tól a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.) tart fogadóórát.

ORSZÁGHÁZ-LÁTOGATÁS október 11-én. Október 6-ig jelentkezhetnek a 441-5484-es telefonszámon vagy a viviana.vida@parlament.hu e-mail címen névvel, elérhetőséggel, időpont megjelölésével. Az első 30 fő jelentkezését tudják elfogadni.

Utoljára ült össze a négy évvel

A képviselő-testület szeptember 23-i ülésén az új törvényi előírásoknak megfelelően határozatot hoztak az önkormányzati iskolák pedagógiai programjának módosításáról. Hatályon kívül helyezték az avarégetésről szóló kerületi jogszabályt, ugyanis ezután fővárosi rendelet szabályozza azt. Az október 3-i önkormányzati választásokra készülődve szavazatszámlláló bizottsági tagokat és póttagokat is megválasztott a testület.

A képviselő-testület által korábban megválasztott szavazatszámlláló bizottsági tagok, illetve póttagok közül többen jelezték a helyi választási irodának, hogy különböző okok — elköltözés, betegség, elfoglaltság — miatt nem tudnak részt venni a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek választásán a bizottságok munkájában. A lemondott tagok helyébe újakat választottak a képviselők.

A képviselők augusztus 3-i ülésükön határoztak arról, hogy a Batory László u. 2. szám alatti ingatlant kétfordulós, zártkörű pályázaton értékesítik. A pályázat leadásának határidejéig — szeptember 17-ig — egyetlen ajánlat érkezett. A képviselő-testület a H 211 Ingatlanfejlesztő Kft. pályázatát érvényesnek nyilvánította, és a kiírás szerinti második fordulóba juttatta.



— Hiszem, hogy megszolgáltuk azt a bizalmat, amelyet négy éve választóinktól kaptunk — fogalmazott Láng Zsolt, aki szerint a képviselő-testület példát mutatott abból, hogyan kell helyi politikusoknak együttműködniük településük érdekében.

Húsz éve alakultak meg hazánkban az önkormányzatok, az első helyhatósági választásokat 1990 őszén tartották. A most leköszönő képviselő-testületben többen is két évtizede foglaltak helyet. Láng Zsolt polgármester nekik — Takács Beátának, Ernyey Lászlónak, Koncz Imrének, Kollár Györgynek, Porkoláb Mátyásnak és Póta Gyulának — külön köszönetét fejezte ki a kerületért húsz évig végzett tevékenységükért.

Porkoláb Mátyás — egykor MDF-es, ma független — képviselő nem csak az elmúlt négy évet zárta le a testületi ülésen. Szavaiból kiderült, hogy végleg elbúcsúzik a II. kerületi önkormányzattól. Ő is köszönetét fejezte ki a Polgármesteri Hivatal munkatársainak, valamint képviselőtársainak az elmúlt húsz év együtt végzett munkájáért.

Koncz Imre a Budai Liberális Klub frakciója nevében köszöntö meg a polgármester méltatását, és egyben képviselőcsoportja nevében is elbúcsúzott az önkormányzati munkától. A liberális politikus megköszönte a választók bizalmát, amellyel húsz éven át lehetővé tették, hogy a II. kerületi helyi politikában megjelenjen a szabadelvű gondolkodás.

Az elmúlt négy évet a II. kerület szempontjából sikeres időszaknak tartja Molnár Zsolt, az MSZP-frakció tagja. Véleménye szerint városrészünk egyik legfontosabb hagyománya, hogy önkormányzatának tagjai sokszor az országos politikai hangulat ellenében mindig együtt tudtak működni a kerület érdekében.

A testület múlt év végén alakította ki az egykori Országos Neurológiai és Pszichiátriai Intézet területére vonatkozó kerületi szabályozási tervét. A rendelet jóváhagyásával egyidőben a képviselők arról is határoztak, hogy a II. kerületi önkormányzat „kiváncosnak és fontosnak tartaná az OPNI területén elhelyezkedő társasházak külön helyrajzi számra történő leválasztását.” A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (KÖH) hozzájárulása nélkül azonban erről nem dönthet a II. kerület vezetése, amely e tárgyban egyeztetéseket kezdeményezett a hivatallal. A tárgyalások során kiderült, hogy bizonyos feltételek teljesülése esetén a KÖH nem ellenzi a lakóépületek és a hozzájuk tartozó telkek leválasztását az OPNI telkéről. A megváltozott körülményre való tekintettel a területre érvényes szabályozás módosításáról döntött a testület, és rendeletében lehetőséget teremt arra, hogy a két lakóház önálló helyrajzi számot kapjon.

A fővárosi közgyűlés rendelete szabályozza a továbbiakban a kerti hulladékok égetésének szabályait, ezért a kerületi önkormányzat saját jogszabályát hatályon kívül helyezte. (Bővebben *Változik az avarégetés szabálya* cikkünkben.)

A nyár folyamán az Országgyűlés több alkalommal módosította a közoktatásról szóló törvényt. A szeptembertől életbe lépő változások rögzítik az évfolyamismétlés és a szöveges értékelés alkalmazásának feltételeit: a 2010/2011. tanévtől ismét lehetőség lesz 2. osztály végén, illetve a további évfolyamokon is arra, hogy a nevelőtestület

ÜNNEPI PILLANATOK. A 2010-ben véget ért önkormányzati ciklus utolsó ülésén Láng Zsolt polgármester köszönetét fejezte ki a Polgármesteri Hivatal munkatársainak és képviselő-társainak az elmúlt négy esztendő közös munkájáért.

ezelőtt megválasztott testület



A napirendi pontok tárgyalását megelőzően Láng Zsolt polgármester kérésére a képviselők egyperces néma felállással adóztak a szeptember 3-án elhunyt Bánffy György emléke előtt.

szülői beleegyezés nélkül utasítsa évfolyamismétlésre a diákokat. Első osztályban csak akkor kerülhet sor évfolyamismétlésre, ha a tanulmányi követelményeket az iskolából való igazolt vagy igazolatlan mulasztás miatt nem tudta teljesíteni a diák. Első osztályban és második osztály félévkor szöveges értékelést kell alkalmazni, ezt követően azonban az intézmények pedagógiai programjukban maguk döntenek arról, hogy 4. osztály év végéig szövegesen vagy osztályzattal értékelik a diákokat. A törvény értelmében az iskoláknak nyilatkozniuk kell arról, hogy a tanulók teljesítményét hogyan kívánják minősíteni.

A kerületi önkormányzati iskolák igazgatói szeptember elején — a nevelőtestülettel egyeztetve — nyilatkoztak arról, hogy milyen változtatásokat kívánnak rögzíteni a pedagógiai programjukban. A 12 intézményből 10

(Áldás Utcai Általános Iskola, Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium, Fillér Utcai Általános Iskola, Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium, Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, Máriaremete—Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola, Pityang Utcai Általános Iskola és Gimnázium, Törökvész Úti Általános Iskola és Gimnázium, Törökvész Úti Általános Iskola és az Újlaki Általános Iskola) terve szerint e tanév végétől a 2., 3., 4. évfolyamok végén osztályzattal értékelik a gyerekeket. Két iskola, a Budenz Úti Általános Iskola és Gimnázium és a Remetekertvárosi Általános Iskola továbbra is a szöveges értékelést alkalmazza, utóbbi iskola 4. osztály félévéig, a Budenz Iskola 3. osztály év végéig. A képviselő-testület jóváhagyta az iskolák pedagógiai programjának változását.

TÓTH I.

Föld alatti kincseink védelmében

Tarlós István, a fővárosi közgyűlés Fidesz—KDNP frakciójának vezetője és a II. kerület polgármestere, Láng Zsolt Adamkó Péter barlangkutató meghívására közösen tekintették meg kerületünk egyik legszebb és legértékesebb természeti kincsét, a Molnár János-barlangot. A világ jelenleg ismert leghosszabb — hat és fél kilométeres — hévízes eredetű, meleg vizű barlangjának nagyközönség előtti megnyitását és további kutatását több tényező is nehezíti — derült ki a barlang bejárása után tartott sajtótájékoztatón. Adamkó Péter abban kért segítséget a politikusoktól, hogy az egyedülálló barlang ne károsodjon, és hogy előbb-utóbb közkinccsé válhasson e világraszóló természeti értékünk.

Tarlós István, egyetértve a barlangkutatóval, kiemelte: a természeti értékek, így a barlangok, gyógy- és termálvizek megóvását kiemelten fontos feladatának tartja.

— Üzleti célú építkezést se elképzelni, se megvalósítani nem szabad ezen a területen — figyelmeztetett Tarlós István.

Láng Zsolt kiemelte: a rendezetlen tulajdonviszonyok is hozzájárultak ahhoz, hogy a barlangrendszer sorsa egyelőre nagyon bizonytalan.

— Mindent elkövetünk annak érdekében, hogy a kerületünk természeti értékeit megvédjük. Önkormányzatunk az elmúlt években is azon volt, hogy megóvja ezt a különleges föld alatti világot. A Molnár János-barlang esetében valódi előrelépésre akkor számíthatnánk, ha az a fővárosi önkormányzat tulajdonába kerülne — tette hozzá Láng Zsolt.



Változik az avarégetés szabálya

A kerti hulladék, avar és nyesedék égetését szabályozó helyi rendelet korábban az őszi időszakról tavaszra engedte az égetést. A Fővárosi Közgyűlés időközben módosította a szmogriadótervről szóló, egész Budapestre kiterjedő jogszabályát (69/2008. (XII. 10.) rendelet). Ennek értelmében az önkormányzat képviselő-testületének hatályaon kívül kellett helyezni az avar és kerti hulladékok égetésére vonatkozó saját szabályozását.

Az új rendelet szerint a fővárosban november 30-ig, ünnepnapok kivételével hétfőtől szombatig 10 és 15 óra között lehet elégetni a kertben keletkező, növényi eredetű hulladékot. Jövőre március 8. és november 30. között lehet avar és kerti hulladékot égetni, 2011. december 1. után pedig az egész fővárosban tilos lesz.

A Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda kéri a kerület lakóit, hogy az őszi időszakban már az új szabályozás szerint tervezzék a kerti munkálatokat. Egyben felhívják a figyelmet, hogy a rendelet betartását a Városrendszet ellenőrzi, illetve a rendelet megsértőivel szemben eljárás kezdeményezhető. Jóvér György irodavezető ugyanakkor hangsúlyozza, hogy tavaszunként az önkormányzat akció keretében lehetőséget biztosít a kertekben összegyűlt gallyak és fásszárú növények maradványainak aprítékolására. Az összegyűjtött ágakat a házaknál ledarálják, és az őrlemény akár komposztálható, akár talajtakarásra is felhasználható. Az FKf Zrt-nél (információs telefonszám: 06 40 353-353) régóta lehetőség van speciális zsákok beszerzésére. A lombhulladék szállítására alkalmas zsákok ára a szállítást is tartalmazza.

A leginkább környezetbarát megoldás ugyanakkor a helyben komposztálás, amelyet az önkormányzat Komposztáló Kerület-programja is támogat. Évente több százan csatlakoznak a kezdeményezéshez, amelyről további információt Eleőd-Faludy Gabriella programvezető ad a 06 30 544-8778-as telefonszámon. További részletek a www.komposztmester.hu internetes oldalon.

A nógrádiak Önzetlenség-díjjal köszönték meg a kerületiek adományait

A Nógrád Megyei Közgyűlés szeptember 18-i ünnepi ülésén Láng Zsolt polgármester Önzetlenség-díjat vett át Becsó Zsolttól, a közgyűlés elnökétől.

Palócföldön immár negyedik éve tartanak megyenapot a magyar történelemben fontos szerepet játszó 1705-ös szécsényi országgyűlés tiszteletére szeptember második felében. Idén szeptember 18-ára Bátorterenyére hívták a nógrádiakat, ahol változatos programokkal és kihelyezett üléssel ünnepelt a Nógrád Megyei Közgyűlés. A rendkívüli alkalomra meghívást kapott kerületünk polgármestere is. Önzetlenség-díjjal ismerték el a tavaszi nyári árvizek miatt kialakult katasztrófahelyzetben nyújtott segítségét, amellyel élére állt a kezdeményezésnek, és megszervezte a II. kerületi polgárok adománygyűjtő akcióját.

Becsó Zsolt elmondta, hogy Láng Zsolt és a második kerületiek elsőként ajánlották fel segítségüket, amelyért mind a mai napig nagyon hálás egész Nógrád megye.

— A kora nyári áradások károsultjainak megsegítésére tett felhívásunkra elsőként a II. kerület és annak polgármestere jelentkezett. Nagyon sok adomány érkezett az ország és — mondhatom — a világ minden tájáról, de a legtöbb a II. kerületből került hozzánk: több millió forint és 12 tonnányi tárgyi felajánlás. Ezt a különleges figyelmet szeretnénk volna megköszönni Láng Zsolt polgármester



úrnak és minden adakozó II. kerületinek, mert nagyszerű példával szolgáltak szolidaritásból.

Nógrád megye Önzetlenség-díjának átvételkor Láng Zsolt elmondta: örül, hogy részese lehetett Palócország bajba jutott lakóit megsegítő akciónak:

— Az áradások kezdetével szinte egyidőben keresték meg önkormányzatunkat kerületi polgárok, hogy szervezzük meg a segítségnyújtást. Mi akkor úgy gondoltuk: talán nagyobb lesz az adakozó kedv, ha nyomon tudjuk követni a felajánlások útját. A kerületi adományok jelentős része az egyik legnagyobb kárt elszenvedett településre, Ecsegre érkezett. Az utolsó szállítmányt magam is el-

kísértem, és láthattam, hogy az ár- és belvíz sújtotta településeknek milyen nagy szüksége volt a segítségünkre. Nógrád megye Önzetlenség-díja elsősorban a II. kerület polgárait illeti, akik tárgyi adományokkal és pénzbeli felajánlással adták jelét a bajba jutottak iránt érzett szolidaritásuknak — tette hozzá Láng Zsolt.

A polgármester a díj átvételkor azt is megemlítette, hogy nem ő az egyetlen II. kerületi, aki ennek a kitüntetésnek büszke tulajdonosa lehet. Láng Zsolt szavaiból kiderült, hogy az Önzetlenség-díjat 2009-ben az akkor még Szécsényben szolgálgó Lendvai Zalán vehette át, aki azóta a Pasaréti téri ferences templom plébánosa lett.

TH

Verssel és dallal búcsúztak az idei Templomkerti Esték

Nemcsák Károly színművész és Tolcsvay Béla énekmondó Szép szerelmem, Magyarország című közös verses-zenés műsora volt a Templomkerti Esték programsorozat idei utolsó előadása, amelyet a hűvös időre való tekintettel a máriaremetei bazilikában rendeztek meg szeptember 18-án. Az idei nyáron összesen hét jótékonyági estre látogathattak ki a nézők, hogy a kulturális élmény mellett adományaikkal a templom berendezéseinek felújítását is támogassák. A mostani nyár bevételét a sekrestye legrégibb bútordarabjának restaurálására fordította a plébánia.

— Hálával tartozunk a rendezvények háziasszonyának, Schmittné Makray Katalinnak és a szervező házaspárnak, Bódey Katalinnak és Sándornak őszinte hittel és lelkesedéssel végzett, önzetlen munkájukért, amelynek köszönhetően mára a kerület egyik legrangosabb kulturális eseményévé váltak a Temp-



lomkerti Esték — fogalmazott Láng Zsolt polgármester, aki a bazilika plébánosával, Esterházy László atyával együtt köszönte meg a szép programokat. — A rendezvénysorozat az összefogás kiemelten szép példája szűkebb pátriánkban. 2007-ben tartottuk az első estet itt, Máriaremetén, és azóta — mindannyiunk öröme — alkalomról alkalomra egyre

többen jönnek el. Messzire száll a programok híre, amelyre hazánk legkiválóbb előadóművészei fogadják el a szervezők meghívását — tette hozzá a polgármester.

Bódey Sándor az idei programsorozatot is rendkívül sikeresnek tartja, hiszen mind a hét este megtelt a szabadtéri oltár előtti tér vagy a templom. A rendezvények azonban nem csak kulturális szempontból egyediek. Valódi közösséggé szervezte közönségét, hiszen a programok arra is alkalmat adtak, hogy adományokat gyűjtsenek a bazilika berendezésének felújítására. Az adakozó kedv — évről évre

több százezer forintnyi felajánlás érkezett — bizonyítéka jó néhány restaurált bútor és tárgy, amely a templombelsőt gazdagítja.

Bódey Sándor elmondta, hogy jövőre is lesznek Templomkerti Esték, amelyeken reményeik szerint régi és új vendégeket is láthat majd a közönség.

PÉTER ZS.

Tanárok az iskolapadban

Az európai uniós pályázatok jóvoltából számos fejlesztésre nyílik lehetőség kerületünkben is — többek között az oktatás területén. A tavalyi tanévben a Társadalmi megújulás operatív program (TÁMOP) segítségével öt oktatási, nevelési intézményben kezdődtek jelentős módszertani változások annak érdekében, hogy a gyerekek számára a tanulás folyamata élvezetesebbé, tudásuk használhatóbbá váljon. Idén egyebek mellett a pedagógusok továbbképzését támogatja az Európai Unió a TÁMOP 3.1.5. pályázat keretében.

A lehetőséggel kerületünkben három iskola, az Áldás Utcai Általános Iskola, a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, valamint a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium munkatársai éltek.

— Még az előző tanévben kezdtük előkészíteni a pályázatot, és májusban derült ki, hogy nyertünk, összesen 16 millió forintot — kezdte a beszélgetést a Rákócziban *Gyarmathy Beatrix*, a pályázat projektmenedzsere. — Olyan tanárok jelentkeztek a programra, akik már legalább tíz éve vannak a pályán. A két éves projekt, amelynek keretében négy kollégám vehet részt továbbképzésen, szeptemberben indul. A képzési idő alatt a tanárok teljes fizetés mellett csak fél állásban fognak dolgozni.

A magyar-latin szakos *Szedeník Enikő* és a biológia-kémia szakos *Rusvai Márta* pedagógus-szakvizsgát szeretnének megszerezni. A képzés első évében pedagógiai, pszichológiai, illetve az iskola életével kapcsolatos jogi tanulmányokat folytatnak, a második évben szakosodhatnak. Enikő magyar nyelvi fejlesztést, Márta pedig környezetvédelmet választott. A szakvizsgázott pedagógus — tudtam meg Enikőtől — magasabb fizetési kategóriába tartozik, és jogköre is tágabb társaiénál, lehet például érettségi elnök.

— A pályázat sokunk számára adott lendületet, hogy most végre olyasmivel is foglalkozhassunk, amivel régóta szeretnénk — mondja *Réfi Csaba* magyartanár. — Félállásban, de teljes fizetés mellett tanítani nagyon kedvező, hiszen sokkal több energiánk és időnk marad. Műelemzéssel eddig is foglalkoztam óráimon, most médiaismereteket és filmesztétikát tanulok.

A többiek helyeselnék, és elmesélik: az eddigi továbbképzések hatékonyságát jelentősen csökkentette, hogy fáradtan, munka után, szabad idejük terhére tudtak csak részt venni azokon. Annak is egybehangozóan örülnek, hogy tanulmányaikat teljes egészében pályázati pénzből finanszírozzák — még egy laptopot is kapnak használatra erre az időszakra, sőt, a megnyert összegből fizetik az őket helyettesítő kollégákat is.

A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium tanárai hasonló örömmel fogadták a kedvező továbbképzési lehetőséget. Az iskola igazgatója, *Székelyné Nagy Zsuzsanna* elmondta, hogy egyik kollégája mérési szakirányban szeretne tovább tanulni, hiszen — ahogy fogalmazott — a mai oktatási rendszerünk, a tanulók fejlődésének mérése, az eredmények

analizálása, egy-egy mérési anyagnak az összeállítása komoly felkészülést, szakmai tudást feltételez. E mellett az iskola és az egyéni karrier szempontjából egyaránt hasznos informatika tanári szakot, népi gyermekjáték- és néptánc-pedagógiát, valamint játékpedagógiát és szabadidő-szervezést választottak továbbtanulási szakirányként a budenzes pedagógusok.



Az Áldás Utcai Általános Iskolában szintén négy pedagógus kapott lehetőséget a továbbtanulásra. *Harsányi Zsolt*né tanítónő nagy várakozással vesz részt a Nyugat-magyarországi Egyetem Benedek Elek Pedagógiai Karán induló „Gyermekintézmények szakmai fejlesztése” elnevezésű két éves képzésen.

— Szeretnék minél jobban elmélyülni a kompetencia alapú nevelés és oktatás területén — ez a téma már évek óta foglalkoztat. Rohanó életünkben tanítványainknak praktikus, alkalmazásképes tudásra van szükségük.

Nemesné Szentpétery Melitta drámapedagógiai képzésen vesz részt. Örül, hogy bekerült a programba, mert — hite szerint — sok éves tanítás után mindenkinek szüksége van megújulásra, szakmai felfrissülésre. A drámapedagógián tanultak segítségével élményszerűbben, hatékonyabban tud majd tanítani. *Dévényiné Hümpfner Mónika* szerint kapóra jött a pályázat és munkatársai bizalma, amivel lehetővé vált számára a továbblépés; ő közoktatási vezetőképzésen vesz részt. A HEFOP munkaközösség-vezetőjeként nagyon hasznos lesz az ott megszerezhető új ismeret, és fizetésének emelkedése sem hátrány.

— Tizennégy év után nagy szükség van a frissítésre, nyelvi kompetenciáim fejlesztésére, a szakmai megújulásra. Nemzetközi pályázatokon, szakmai rendezvényeken, tanári tréningeket tartva igényes, színvonalas munkát kell nyújtanom — teszi hozzá *Kámánné Vajda Ildikó*. — Azért jelentkeztem a veszprémi Pannon Egyetem angoltanár mesterképzésére, mert itt nagy hangsúlyt fektetnek a „tanárságra” mint mesterségre. Meggyőződésem, hogy ez az egy intenzív év lendületet fog adni a számomra a következő évekre angoltanárként és mentorként egyaránt. Fontos tényező az is, hogy példát mutassak a gyerekeimnek: a tanulás nincs korhoz kötve.

PÉTER ZSUSZA

Nyolcadikosoknak

A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium előkészítő tanfolyamot indít magyar és matematika tantárgyakból október 1-jétől keddi és pénteki napokon. A tájékoztató szülői értekezletek időpontjai: október 18-án és november 15-én 17 órakor, amelyre szeretettel várják az érdeklődőket. (1021 Budenz út 20–22., tel.: 394-3177)

A Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium szeptember 27-én indított felvételi előkészítő tanfolyamot matematikából és magyarból. Minden hétfőn 15–17 óra között matematika-foglalkozást tartanak *Gulyás János* vezetésével, minden szerdán 15–17 óra között magyart *Tamás Georgina* vezetésével.

A Mórícz Zsigmond Gimnáziumban október 18-tól indulnak a tanfolyamok, hétfőnként magyarból, szerdánként matematikából tizenegy-tizenegyszer alkalommal. A kilencvenperces foglalkozások 15 órakor kezdődnek.

A Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium általános tájékoztatóra hívja az érdeklődőket október 5-én 14.30-kor. Az iskola tizennégy alkalmas tanfolyamot tervez matematikából és magyarból. Az órák kilencvenpercesek lesznek.

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnáziumban nyolcadikos diákoknak hirdetnek előkészítő foglalkozásokat matematikából és magyarból október 6-tól szerdánként 16–17.30-ig. A magyar foglalkozások időpontjai: október 13. és 27., november 17. és 31., december 15. és január 12. A matematika foglalkozások időpontjai: október 6. és 20., november 10. és 24., december 8., január 5. Az utolsó foglalkozás 2011. január 19-én lesz. Előzetes jelentkezés nem szükséges, részt lehet venni csak az egyik, illetve mindkét tárgy foglalkozásain. Érdeklődni a 212-5680-as telefonszámon lehet 8–16 óráig, valamint a kodaly@kodaly-bp.sulinet.hu e-mail címen.

Az Orsolya Rendi Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium a leendő középiskolások számára október 5-től felvételi előkészítőt indít matematikából, valamint magyar nyelv és irodalomból. A foglalkozások kedden és pénteken délután, 15–16.30-ig tartanak. Bővebb információ: www.szentangela.hu.

A Baár—Madas Református Gimnázium egyetemes felvételi előkészítőt tart 8. osztályosoknak. Matematika hétfőnként 15–16.30 óráig. Magyar nyelv és irodalom szerdánként 15–16.30 óráig. Jelentkezni a 212-1494/111-es számon és a www.bmrg.hu címről letöltött jelentkezési lapon lehet.

Szépkiejtési verseny

A Bimbó Egyesület Móra Ferenc Szépkiejtési versenyt hirdet középiskolásoknak. A megmérettetésen Németh Lászlótlól egy szabadon választott szöveget és egy helyszínen kapott szöveget kell felolvasni a magyar nyelv kiejtési, hangsúlyozási, értelmezési szabályainak megfelelően. A versenyt november 8. és december 10. között rendezik meg. A jelentkezési határidő: október 15. Jelentkezni lehet levélben a 1026 Gárdonyi Géza út 49., valamint a bimboegyesulet@freemail.hu e-mail címen.

Emlékezés a méltatlanul mellőzött jogtudósra

Nizsalovszky Endrére, a XX. század egyik legnagyobb hatású jogászprofesszorára emlékeztek tanítványai és tisztelői.

Mádl Dalma asszony kezdeményezésére szeptember 16-tól tábla őrzi emlékét egykori, Borbolya utcai lakóházának falán. A magyar jogtudomány egyik legnagyobb alakja volt Nizsalovszky Endre professzor, akit megkerülhetetlen tudományos tevékenysége ellenére 1956 után — a forradalomban vállalt szerepe miatt — megfosztottak akadémiai, majd egyetemi hivatalától is, és aki fegyelmi elbocsátása után már soha nem térhetett vissza a katedrára.

Nizsalovszky Endre emléktáblájának elhelyezését Mádl Dalma asszony kezdeményezte, és a II. Kerületi Önkormányzat, az ELTE Állam- és Jogtudományi Kara, valamint a lakóközösség állította fel.

Nizsalovszky professzor ismerői, tisztelői és barátai közül sokan eljöttek a jogtudós emléktáblájának avatására. A szeptember 16-án tartott ünnepségen jelen volt Láng Zsolt polgármester, Király Miklós, az ELTE AJK dékánja. Részt vett az eseményen Mádl Ferenc volt



köztársasági elnök is, aki előbb tanítványa, majd barátja lett a kiváló jogtudósnek. Nizsalovszky Endre szomszédságában élt börtönbe hurcolásáig Mansfeld Péter is. A fiatal mártír bátyja, Mansfeld László is tiszteletét

tette a táblaavatón. Nizsalovszky Endre lánya, Mária argentinai otthonából érkezett a meghitt ünnepségre.

Láng Zsolt polgármester egyetemi évein ismerte meg — sajnos, csak könyvek-



Mádl Ferenc volt köztársasági elnök: Bandi bácsi tanítványa voltam, nagyon kedveltük egymást. Nekem nem volt lakásom, vidékre jártam haza, és amikor megüült egy lakrész az első szinten, Bandi bácsi felajánlotta, hogy feleségemmel, Dalmával költözzünk ebbe a házba. Így kerülünk ide, a Borbolya utcába, és itt laktunk húsz éven át. Nagyon sok szép estét töltöttünk el közösen politikai, emberi és családi beszélgetésekkel. Őt kizárták a tudományos életből, az egyetemről, a jogi és az általános közéletből, így gyakorlatilag én voltam az összekötő kapocs a jogi világ, a tudományos műhelyek és az ő élete között, mivel én ott maradtam az ő régi tanszékén. Az emléktábla felállításával az ő szellemisége, emléke, emberi és tudományos értékei tovább élhetnek, és a szép számban megjelent kollégák láttán azt gondolom, erre minden reményünk meg lehet.



DR. NIZSALOVSZKY ENDRE (1894, Békéscsaba—1976, Budapest) tanulmányait Nagyváradon és Debrecenben végezte, ahol 1929-ben magyar magánjogból magántanári habilitációt is szerzett. A következő évben ugyanitt a kereskedelmi és váltójog tanárává nevezték ki. 1934–1936-ig a budapesti Műegyetem Közgazdasági Karán a kereskedelmi és magánjog tanára volt. 1938-tól a Pázmány Péter Tudományegyetem polgári törvénykezési tanszékét vezette, 1943-tól a magyar magánjogi tanszékét is.

1945-től részt vett az újjáépítés kodifikációs, egyetemi és tudományos munkáiban. Törvény- és rendelletterveket készített, könyvet írt. 1946-ban és 1948-ban Svájcban tudományos kutatást folytatott. 1949-től szakmainak álcázott politikai támadások érték. Nem tudták háttérbe szorítani, 1956-ban az MTA Állam- és Jogtudományi Bizottsága elnökévé választották, amelynek októberi ülésén reformbeszédet tartott. Új tudománypolitikai programot vázolt fel és kiállt a korábban bebörtönzött vagy elhallgattatott professzorok rehabilitációjáért. 1956. november 21-én a Magyar Értelmség Forradalmi Tanácsa elnökségi tagjának választják, ugyanebben az időszakban lesz az MTA főtitkára. 1957. szeptember 23-án egyetemi tanári tisztéből azonnali hatállyal elbocsátották, akadémiai tisztségeitől megfosztották.

Az 1950-es évek végén részt vett a Polgári Törvénykönyv kodifikációjában, a következő évtizedben családi joggal és jogtörténettel, majd orvosi-egészségügyi joggal foglalkozott. Monográfiái angolul, franciául és németül is megjelentek, eredményeire pedig a nemzetközi szakmai közvélemény is felfigyelt.

1984-ben egykori tanítványai, tisztelői posztumusz kötetet tisztelegtek az emléke előtt. Számos írása ekkor kerülhetett először az olvasók elé. Az ELTE és a Magyar Tudományos Akadémia 1994-ben rehabilitálta.



Németh János, az Alkotmánybíróság volt elnöke: A professzor úr azon utolsó tanítványainak egyik voltam, akik demonstrátorok lehettek az általa vezetett Polgári Jogi Tan-

széken. 1957 szeptemberében, amikor megérkezett a minisztériumból, ahol tudatták vele, hogy a továbbiakban nem taníthat az egyetemen, engem kért meg arra, hogy vegyem le a szobája ajtajáról névtábláját. „Professzor úr — mondtam neki —, életem egyetlen olyan dolga, amelyet nem fogok teljesíteni.” A tábla kint is maradt még vagy nyolc hónapig, végül munkásokkal vetették le. De, ahogy tudom, a táblát utólag megkapta a család, és itt-hon őrzik.



Weiss Emília, Nizsalovszky professzor munkatársa: Miután már nem dolgozhatott a tanszéken, feljártam még évekig a családhoz ebbe a házba, bárként is tartottuk a kapcsolatot. Emberileg és szakmailag is kiváló ember volt, végtelen türelemmel bánt hallgatóival és munkatársaival.

ből — Nizsalovszky professzor magánjogról alkotott alapvető műveit. A XX. század egyik legkiválóbb magyar magánjogászának köszönhetjük többek között a jelenleg még hatályos polgári törvénykönyvünk eredeti szövegét is.

— Büszkék lehetünk elődeinkre, meg kell őriznünk és tovább kell adnunk nagyjaink szellemiségét — mondta Láng Zsolt. — Életműve mellett a professzor úr kiemelkedő emberi és erkölcsi nagysága, egész életpályáját jellemző szerénysége tovább fogja éltetni Nizsalovszky Endre emlékét — tette hozzá a polgármester.

Király Miklós, az ELTE Állam- és Jogtudományi Karának dékánja Nizsalovszky professzor munkásságára emlékezett, és kiemelte, hogy kezdetektől támogatták az emléktábla felállítását. Nizsalovszky Endre rendkívül gazdag és kiemelkedő jogtudósi életpályáját egy hamarosan megjelenő kiadványból megismerheti a szélesebb szakmai közönség is.

A II. kerületi önkormányzat kiemelten fontosnak tartja, hogy emléket állítson a városrészünkben egykor élő és alkotó tudósoknak, művészeknek. Az elmúlt néhány évben állítottak emléktáblát Bánki Donátnak, Illyés Gyulának, Weöres Sándornak, Szabó Magdának és Kodály Zoltánnak, aki 1956-ban Nizsalovszky Endrével — mint elnök és elnökségi tag — közösen irányította a Magyar Értelmisség Forradalmi Tanácsát. LD



Mádl Dalma: Amikor megismertem Nizsalovszky professzor urat, fiatalok voltunk, akkor kezdtük az életet a férjemmel, ők pedig úgy bántak velünk, mint családtaggal. Esténként hosszú beszélgetéseket folytattunk. Úgy gondoltam, ő egy olyan nagy tudós, olyan egyéniség volt, hogy feltétlenül megérdemli az emlékezést, és ezzel még nem is tudjuk meghálálni, amit ő tett a sok egyetemi hallgatóért, a magyar tudományért.



Móríc Istvánné Nizsalovszky Mária: Nagy öröm számomra, hogy emléktáblát állított az önkormányzat és az egyetem édesapámnak. Mindazok közül, akik most eljöttek, én

költöztem ide a legrégebben, hiszen 1937-től laktunk itt. '42-ben egyetemi ösztöndíjjal Svájcba kerültem, és amikor '44-ben vissza akartam jönni, ostrom volt, ezért férjemmel Dél-Amerikába mentünk. Azóta mint vendég jövök, de mindig figyelemmel kísérem a Rózsadomb sorsát, és kívánom, hogy továbbra is ilyen szépen fejlődjön ez a terület.

(Folytatás az első oldalról)

Az ép és egészséges emberek nem is tudják, hogy egy mozgásában akadályozott, gyengén látó vagy siketnéma társuknak mennyi nehézséget okoz a közlekedés, a munkahelyre való eljutás vagy gyerekként az iskolába járás. A II. kerületben mostantól működik egy olyan iskola, ahol a sérült gyerekek hasonló feltételekkel közlekedhetnek, mint egészséges társaik. A Klebelsberg iskola tantermei, tornacsarnoka és egyéb helyiségei a most elkészült átalakítással a fogyatékkal élők számára is használhatóvá váltak. Az iskolában egy liftet, valamint egy korlátliftet is építettek, átalakították a két épületrészt összekötő folyosót, ezzel mozgássérültek számára is járhatóvá vált az egész szint. Új burkolatot kaptak a Gyermek Házának helyet adó régi épületszárnyban a zsi bongók, a falburkolatokat is kicserélték, valamint teljesen felújították és mozgáskorlátozottak számára is használhatóvá tették három szinten a vizesblokkokat.

A szeptember 24-i átadónapra Láng Zsolt arról is szólt, hogy az önkormányzat kiemelten fontosnak tartja oktatási intézményhálózatának fejlesztését. A Hűvösvölgyi úti Budagyöngye Bölcsőde kialakítása, a Virág Árok Óvoda teljes rekonstrukciója és bővítése, valamint a Filler utcai iskola felújítása és energetikai korszerűsítése is ebbe a folyamatba illeszkedik. Mindez hitelfelvétel és kötvénykibocsátás nélkül valósulhatott meg. Az önkormányzat arra törekedett ugyanis, hogy jó gazdálkodással és a pályázati lehetőségek felkutatásával fejlessze kerületünket.

Az iskolának jelenleg is vannak sérült vagy sajátos nevelési igényű tanulói, akiket integráltan oktatnak ép társaikkal együtt a Gyermek Házában. Még az 1980-as évek elején épült fel az iskolától nem messze, a Len utcában egy mini lakótelep mozgáskorlátozottak számára, az itt élők gyermekei többségükben a Klebelsberg iskolába járnak, így ezentúl a szülők számára is biztosítva lesz az iskolában az akadálymentes közlekedés.

A polgármester elmondta: az épület komplex akadálymentesítése a Gyermek Házához tartozó tanulóinak is egyszerűbbé teszi a hétköznapi életet.

— Büszkék vagyunk arra, hogy kerületünkben működik a nemzetközileg is elismert Gyermek Ház, és látjuk azt a kiemelkedő emberi teljesítményt is, amit itt az iskolában

Egyenlő eséllyel



nap mint nap megtesznek azért, hogy ép és sérült gyerekek megtanulják elfogadni, szeretni és tisztelni egymást.

A polgármester megköszönte Rósa Viktor igazgatónak, az intézmény tanárainak, a diákoknak és a szülőknek azt a türelmet, amivel hozzájárultak az akadálymentesítés és a felújítás sikeréhez.

A szülők nevében Oberrecht Kálmán mondott köszönetet a szépen elkészült beruházásért. — Gyermekek kerekesszékekkel használja az iskolát, az idei tanévtől felsőként pedig az emeleti szintet, ami eddig nem volt akadálymentesítve és számára a vizesblokk is elérhetetlen volt. A felújítás időben jött, ami nagyon nagy könnyebbség és segítség számunkra. Oberrecht Soma Láng Zsolt polgármesterrel együtt próbálta ki a vadonatúj felvonót.

Ha adatokkal szeretnénk érzékelteni, mi változott az iskolában a felújítás során, akkor elmondhatjuk, hogy több mint 400 méter hosszan vezetősávot alakítottak ki látássérültek számára, a tájékozódás megkönnyítésére 120 információs táblát helyeztek ki, emellett 350 m² falburkolat, 345 m² padlóburkolat, 300 m² csempé és 228 m² álmennyezet szepíti az iskolát mostantól. Hat tanteremben, a tornateremben, a portán és a büfénél pedig indukciós hurok segíti a hallássérülteket.

SZEG



A KMOP-2009-4.5.3-09 kódszámú, az „Egyenlő eséllyel hozzáférés a közszolgáltatásokhoz” című pályázaton a II. Kerületi Önkormányzat a Klebelsberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium (II., Szabadság utca 35–37.) komplex akadálymentesítésének megvalósítására bruttó 30 millió forintot nyert.

Felsőoktatási ösztöndíjpályázat

A II. Kerületi Önkormányzat a Nemzeti Erőforrás Minisztériummal együttműködve október 1-jei hatállyal kiírja a 2011. évre a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot felsőoktatási hallgatók számára a 2010/2011. tanév második és a 2011/2012. tanév első félévére. Az „A”, illetve „B” típusú pályázati űrlapokat a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (1027 Bem tér 1., telefon: 346-5780, 346-5781), az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.), illetve annak pesthidegkúti kirendeltségén (1028 Máriaremetei út 37.) lehet átvenni, illetve letölthető az önkormányzat honlapjáról (www.masodikkerulet.hu/palyazatok).

Több mint statisztika: új olvasóteremmel



A bel-budai városrészközpont funkcióbővítő rehabilitációjának részeként megújult olvasóterem avatását szeptember 27-én tartották. Az eseményen részt vett Láng Zsolt polgármester, valamint ifjabb Bibó István, Vukovich Gabriella, a KSH elnöke, Nemes Erzsébet, a KSH Könyvtár főigazgatója és Bakos Klára, a Magyar Könyvtárosok Egyesületének elnöke. Az ünnepi műsorban közreműködtek a Kodály Zoltán ének-zenei iskola diákjai.

A Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár új olvasóteremmel és kibővült szolgáltatásokkal várja a kerületi olvasókat. Nemes Erzsébet, a könyvtár főigazgatója fontosnak tartja, hogy a könyveket októbertől nemcsak olvasni, hanem kölcsönözni is lehet a modern helyiségben.

Talán kevesen gondolnák, hogy a hosszas utazás helyett akár a II. kerület szívében fekvő Központi Statisztikai Hivatal (KSH) Könyvtárát lehet választani, ha ritkán beszerezhető vagy speciális szakkönyvre van szükség. Pedig október 1-jétől nemcsak olvasni, hanem kölcsönözni is lehet a kiegészítés évében alapított könyvtár állományából, amelyben minden olyan kiadvány megtalálható, amit olvasni érdemes.

— A szépirodalmi művektől az egyetemi tanulmányokhoz szükséges szakanyagokig bármilyen kötetet vagy folyóiratot elő tudnak keresni a könyvtár munkatársai, az Országos Dokumentumellátó Rendszer tagjaként pedig gyakorlatilag bármilyen kiadványt beszerzünk, és a külföldi könyvtárakkal is jó a munkakapcsolat —

Nyolc év a könyvtárban

Bibó István jogászt és politikuszt az 1956-os forradalomban betöltött szerepéért — a harmadik Nagy Imre-kormány államminisztere volt — életfogytiglanra ítélték, majd 1963-ban az amnesztiával szabadult. Ezt követően volt munkatársától, Dányi Dezsőtől a Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár akkori igazgatójától értesült a könyvtári munkalehetőségről, majd Erdei Ferenc és Ortutay Gyula közbenjárására és Kállai Gyula egyetértésével tudományos munkatársként a könyvbeszerzési osztályon helyezkedhetett el a könyvtárban, ami akkor nagy szó volt, hiszen büntetett előlétele és politikai megbélyegzése miatt ennél többre nem számíthatott ekkor Bibó István.

— Számos szállal kötődünk a II. kerülethez, családunk lakott a Retek, a Berkenye és az Orsó utcában, magam pedig az alap- és középfokú tanulmányaimat az Áldás utcai iskolában és a Rákóczi gimnáziumban végeztem — hangsúlyozta a jelenleg a Margit körúton élő ifjabb Bibó István művészettörténész, aki a rendszerváltást követően újraindítója volt a kerületi Baár–Madas református gimnáziumnak, ma pedig a Sylvester János Protestáns Gimnázium nyugdíjas igazgatója.

— Emlékszem arra is, hogy édesapám örült, hogy a közelben sikerült állást kapnia, mégpedig a Statisztikai Hivatal könyvtárában. Mivel akkor egyetemre jártam, gyakran ugrottam be hozzá, és még a mai napig is ellátogatok a KSH Könyvtárba, ha szakkönyvekre van szükségem. Hozzáfűzte: a könyvtárban töltött évekről édesapja mindig jó érzéssel emlékezett, kollégaival is jó viszonyt ápolt.

Bibó István visszaemlékezéseiben például így írt: „A könyvbeszerzési részleg dolgait intéztem, amit a könyvtárakban csúnya magyar szóval szerzeményezési munkának neveznek: egy munkatárssal dolgoztam vezetői cím nélkül, és bár nem voltam szakmabeli statisztikus, azt hiszem, egészen jól belejöttem.”

Munkaköréhez ugyan nem tartozott közvetlenül, de elvállalta például egy pinceraktár több ezer kötetes nemzetközi statisztikai és közigazgatási gyűjteményének rendezését is, amelyet szoros határidőre kellett elvégezni. „Volt úgy, hogy késő délutánig folytatott túlmunka után, még sötét este újból visszamentem a bezárt pincébe, az ablakon át bemásztam, valami rendeznivalót sorba raktam, valamit a holnapi munkához megnéztem, előkészítettem” — emlékezik Bibó a könyvtári évekre.

Gyakran annyi könyvet nézett át és szortírozott egymaga, hogy még öt-hat ifjú kolléga is nehezen tudott vele lépést tartani. Fizetése 2500 forintról indult, majd a francia és német felsőfokú nyelvvizsgával emelkedett 3000 forint körüli-



re. Ifjabb Bibó István ugyanakkor elmondta, hogy a könyvtári munka lehetőséget adott édesapjának arra, hogy a napi kötelező elfoglaltság mellett saját, politikatudományi kutatómunkájával is foglalkozhasson. A könyvtári beszerzések-nél olyan kiadványokra is szert tudott tenni az intézmény, amelyhez más úton nem tudott volna hozzájutni. Ifjabb Bibó István elmondta azt is, hogy több jelből is érzékelték, szabadulását követően a hatalom szeme sokáig édesapjára szegeződött, sőt, még a hentesüzletbe is érdeklődő tekintetek kísérték, de több munkája még így is eljutott a vassüggönyön túlra.

A feszített munkatempó és a börtönben töltött évek egyaránt hozzájárultak Bibó István 1967-ben bekövetkezett szívrohamához, amelyet követően még visszatért a Statisztikai Hivatal könyvtárába, ahonnan 1971-ben, 60 évesen vonult nyugdíjba.

Bibó István a magyar jog- és politikaelmélet egyik legnagyobb hatású tudósa volt. Különösen a jog kényszerrel és hatalommal való összefüggése, a nemzetközi szankciók, a nemzetközi jogerő és a nemzetközi bíráskodás problémája, a hatalmi ágak elválasztásának elmélete, a közép- és kelet-európai politikai fejlődés torzulásai foglalkoztatták. Munkái, többek között A magyar demokrácia válsága (1945), A kelet-európai kisállamok nyomorúsága (1946), Az államhatalmak elválasztása egykor és most (1947), A magyar társadalomfejlődés és az 1945. évi változás értelme (1947), Zsidókérdés Magyarországon 1944 után (1948), Az európai társadalomfejlődés értelme (1970–71) — fontos részévé váltak a magyar eszméletörténetnek.

Bibó István 1979 májusában bekövetkezett haláláig a fennálló hatalommal szemben csendes és határozott távolságot tartott, feddhetetlen erkölcsössége és tudományos teljesítménye által az ellenzéki értelmiség példaképévé vált.

és szolgáltatásokkal bővült a KSH Könyvtár

mondta el Nemes Erzsébet, a KSH Könyvtár főigazgatója. — Európában a legrégebbi és legnagyobb állományú statisztikai gyűjteménnyel rendelkezik szakkönyvtárunk, és 1897-től már minden, Magyarországon megjelenő kiadványból köteles példányt kapunk, ugyanúgy, mint az Országos Széchényi Könyvtár. Jelenleg a dokumentumok rekatalogizálásán dolgozunk, már ma is félmillió dokumentumot tartalmaz az adatbázis, amely bekerül a Magyar Országos Közös Katalógusba.

A nemzetközi elismerést kivívott KSH Könyvtár ma több mint 850 ezer dokumentumot őriz. Nem is csoda tehát, hogy a helyhiány alapos okot adott a könyvtár vezetésének arra, hogy csatlakozzon a II. kerületi önkormányzat bel-budai városrészközpontot átalakító programjához, amelynek keretében diszburkolatot kapott a könyvtár előtti járda, megújult az épület előtti tér és a szomszédos Mechwart liget parkja.

— Könyvtárunk számára a legfontosabb fejlesztés az új olvasóterem kialakítása volt, mert kinőtünk a teret, és az olvasókat is a XXI. század elvárásainak megfelelő körülmények között szeretnénk volna fogadni — emelte ki Nemes Erzsébet. — A beruházásért köszö-

net illet mindenkit, aki részese volt a munkának, mert egy régi raktárból modern, színvonalas olvasótermet építettek. A légkondicionált helyiség mintegy tizenkétezer kötetnek és számtalan folyóiratnak ad helyet, és a kölcsönzés is itt zajlik.

A könyvtár vezetője szerint nagyon fontos előrelépés, hogy az átépítéssel nemcsak több helyet nyertek a könyveknek, hanem valódi közösségi tér alakult ki. Ez kényelmesebbé és kellemesebbé teszi a könyvtárban töltött időt. — Amennyiben másik, jelenleg is folyamatban lévő pályázatunk sikeres lesz, egy gyermekszekert alakítunk ki a különböző rendezvényekre is alkalmas teremben.

Az önkormányzattal közösen elnyert pályázati forrásból kialakított terem Bibó István nevét viseli. A nagy formátumú jog- és politikaelméleti tudós az 1956-os forradalomban betöltött szerepe miatt kapott börtönbüntetését követően nyolc éven át, egészen nyugdíjazásáig a könyvtárban dolgozott.

A főigazgató emlékeztetett arra, hogy az intézmény a belső emigráció egyik menedékeként is szolgált. Bibó István mellett többek között olyan nagy formátumú személyeknek adott munkalehetőséget és egyben menedé-

ket az államhatalom fürkésző tekintete elől, mint Andorka Rudolf szociológus, aki később haláláig a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem rektora volt, vagy a Széchenyi-díjas szociológus Szelényi Iván, a Yale Egyetem tanszékvezetője.

— Aki a beiratkozás mellett dönt, ingyenesen igénybe veheti a KSH Könyvtár szolgáltatásait, hazaviheti a kölcsönözhető könyveket, használhatja az olvasótermet és az internetet — hívta fel a figyelmet Nemes Erzsébet. — A színes és hagyományos fénymásolási lehetőséget kedvező áron biztosítják. Egy évre 2500 forint az egyszeri beiratkozási díj, diákoknak és nyugdíjasoknak 1200 forint, 70 év felett ingyenes. A napijegy 600 forint.

Más könyvtárakhoz képest első alkalommal talán szokatlan, hogy biztonsági szolgálat lépteti be a látogatókat, de a statisztikai hivatal előírásai miatt a személyi okmányokat is mindig vigyünk magunkkal. SZABÓ G.

KSH KÖNYVTÁR: 1024 Keleti Károly utca 5., telefon: 345-6036, 345-6390, <http://konyvtar.ksh.hu>

„A tudomány izgalmas kaland”

Az Európai Bizottság támogatásával rendezték meg immár ötödik alkalommal a Kutatók Éjszakáját, a kontinensszerte népszerű tudományos fesztivált. Nem unalmas, álomba ringató előadásokra várták az érdeklődőket. Ezen az estén és éjszakán kutatók a tudományos előképzettséggel nem rendelkezők számára is érthető és élvezhető formában, interaktív módon mutatták be területük eredményeit vagy éppen megválaszolatlan kérdéseit.

Az eseménysorozat mind a programszervezők, mind pedig a látogatók körében egyre népszerűbb: 2006-ban négy, 2007-ben már 11, 2008-ban pedig 14 együttműködő partnerintézmény várta programjaival a látogatókat. 2009-ben 19 kutatóhely 18 városban rendezett közel hatszáz izgalmas, interaktív programot.

Idén szeptember 24-én délutántól késő éjszakába nyúlóan pedig már 26 településen 43 intézményben több tízezer látogatót fogadtak. Idén kerületünkben két helyszínen is várták a tudósok az érdeklődőket, hogy népszerűsítsék az elmélyült gondolkodást, és hogy élénk tárják a legkülönbözőbb kutatási módszereket.

Szeptember 24-én délután a Millenárison vette kezdetét a *Kutatók éjszakájának* magyarországi programsorozata, amelyhez a Klebelsberg Kultúrkúria is csatlakozott. Az izgalmas kísérletekkel és előadásokkal teli rendezvény elején Láng Zsolt polgármester köszöntötte a résztvevőket. Mint megtudtuk, a polgármestert iskolásként inkább a humán tár-

gyak vonzották, de a technikai fejlődés csodái és a kísérletek mindig lenyűgözték:

— Az ember egyik legalapvetőbb tulajdonsága a kíváncsiság, hogy utánajár a dolgoknak, hogy meg akarja ismerni a világ működését. „A tudomány izgalmas kaland. Ajtókat nyitogatunk, keressük az igazságot, s egyszerre ott van előttünk, mint mesebeli kincs, a maga kézzelfogható, tündöklő valóságában” — idézte Kosztolányi szavait a polgármester, aki az Európai Bizottság kezdeményezését elsősorban a kutatók és tudományos területük népszerűsítése miatt tartja fontosnak.

A Kultúrkúriában az érdeklődők az egyre népszerűbb Szertár-blog szerzőjének, Zsíros

László Róbertnek (képünkön) otthon is elvégezhető kísérleteit izgulhatták végig. Az eseményen ezen kívül fiatal tudósok rövid előadását is meghallgatták az arra kíváncsiak. Megtapasztalhattuk ezen az estén azt is, hogy kerületünk posztumusz diszpolgárának, Öveges professzornak a kísérletei még évtizedek múltán is lenyűgözik a kicsiket és a nagyokat egyaránt.

Szintén a második kerület kitüntetettje, a Kaláka együttes is hozzájárult — a hangszerszerítés és megszólaltatás tudományának ismertetésével színesített koncertjével — ahhoz, hogy a legifjabb nemzedékek se hidegüljenek el a tudománytól és művészettől. TI



Neki köszönhetjük Buda első kórházát is



Fürdő, kórház, templomok, létesítmények fűződnek az önzetlen adakozó nevéhez. Kétszáz esztendeje, ötvennyolc évesen hunyt el Marczibányi István, aki végrendeletében a ma róla elnevezett tér és környékének tulajdonjogát azzal a kikötéssel ruházta a fővárosra, hogy az ottani létesítmények a gyermekeket kell szolgálják.

Szeptember 24-én Láng Zsolt polgármester leplezte le az adományait örökül hagyó Marczibányi István emléktábláját a Marczibányi Téri Művelődési Központ falán. Ezen kívül pedig támogatja a róla megjelenő monográfia megjelenését.

A nagylelkű mecénás életének fejezeteit a művelődési központban működő Kaktusz színjátszócsoporthoz tagjai elevenítették fel. Ötvös Zoltán, a Művelődési Iroda vezetője idézte fel az egykori mágna alakját. Megtudhattuk,

hogy Marczibányi gróf életének utolsó évtizedét töltötte Budán. Saját gyermeke nem született, felesége révén azonban Madách Imre nagybátyja volt. A nagylelkű mecénás egész nemzetének biztosított nem csekély anyagi forrást a legkülönbözőbb nemes célok megvalósítására.

— Nem szabad megfeledkeznünk mindazokról — fogalmazott a táblaavatást követően Láng Zsolt —, akik valaha jót cselekedtek, azon fáradoztak, hogy elviselhetőbbé tegyék rászoruló embertársaik életét. Az emlékeket megőrizni, átadni az utókornak szép és nemcsak feladat még akkor is, ha a világ megváltozott, s vele együtt az emberi értékrend is. A hála mindig ugyanaz és örökérvényű — tette hozzá a polgármester, aki Németh Katalinnal, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatójával közösen avatta fel az emléktáblát.

„Mikor nemzetünk, történelmünk nagyjainak halálára emlékezünk, nem a gyász, a fájdalom hangján szólunk, hiszen az elcsendesült az évszázadok során. Sokkal inkább a büszkeség, mely élénk idézi hajdan volt alakjuk, csatamezőn szerzett dicsőségük, tudományos felfedezések vagy éppen maig olvasott regényük szállóigévé vált néhány sorát.

Marczibányi István esetében azonban mégis a részvét és a keserűség furakszik gondolataink közé, mert kénytelenek vagyunk úgy leróni tiszteletünket előtte, hogy márvány szarkofágja összetörve és kifosztva áll annak a budai kolostor-templomnak a kriptájában, amit nem is oly rég szenespincének használtak.

Mert Marczibányi István — aki a Ludovika felállítására ötvenezer forintot adott, aki felépítette Buda első kórházát, akit szinte a magyaror-

szági Irgalmas Rend megalapítójaként tartanak számon, aki megvette, és nekik ajándékozta a Császár fürdőt, aki a magyar nyelv ápolására és kiművelésére Fundációt és díjat hozott létre, aki a Nemzeti Múzeumra hagyta kincsesládájának legszebb darabjait, aki elsőként adományozott ötvenezer ezüst forintot a majdani Akadémia felállítására, kinek nevét gróf Széchenyi Ferenc és a legnagyobb mecénások között kellene emlegetnünk —, szomorú tény, de a XXI. század embere előtt szinte ismeretlen.”

VERRASZTÓ GÁBOR

(Verrasztó Gábor a közeljövőben monográfiát jelentet meg Marczibányi Istvánról, ami a Budai Polgár Nonprofit Kft. kiadásában novemberben jelenik meg.)

MESEK A MÁSODIKRÓL
A GYÁMKŐ MESEJE
ÍRTA ÉS RAJZOLTA:
VARASDY IVÁN



GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

ZENEI DESSERT A MILLENÁRISON. Október 17-én 11 órától a Millenáris Fogadóban komolyzenei koncertre hívják a gyerekeket. A **Csoki koncertek** programsorozat idén Erkel Ferenc, Gustav Mahler és Frédéric Chopin műveivel és korával ismerkedtetni meg a kis közönséget.

A kifejezetten gyermekeknek szóló koncertek során lehetőség nyílik arra, hogy a műveken keresztül megismerkedjünk a nemzeti romantika korával és a klasszikus zene csodálatos világával.

Ezen az októberi vasárnapon *Seleljo Erzsébet* (szaxofon) New Orleans és a dzsessz hangszerén szólaltat meg klasszikus dallamokat testvére, *Seleljo Irén* zongorakíséretével. A belépés díjtalan. (www.klassz.org)



22 LÖVÉS. Az előbb még azt láttuk, hogy az örmény Malakian klán irányítja Dél-Franciaország alvilágát, s a legfőbb Malakiant Jean Reno adja, na de mit látnak szemeink? Most meg azt látjuk, hogy békés visszavonultságban éldegél a hírhedt marseille-i gengszter, bizonyos Charly Mattei — ugyancsak Jean Reno. Úgy tűnik, a Jean Renók egymásnak adják a kilincset a moziban, Reno az előbb még A belső kör című maffiózósdiban gengszterkedett, s adta a családfőt, most meg a 22 lövés című dörgedelembe teszi ugyanezt — biztos valami államközi egyezmény alpontja, hogy minden hétre egy Renót a magyar moziba. Aminél persze egy sor rosszabb dolgot is el tudunk képzelni, például, hogy valakinek eszébe jut Channing Tatummal újraforgatni A Keresztapát, de ez most mellékszál. A főszálon viszont Renót láthatjuk, amint a 22 lövés elején boldogan furikázza mosolygós kisfiát és mosolygós kiskutyát a marseille-i hetivására, de jajj, gaz bérnyilkosok törnek életére, és a címben szereplő 22 golyót mind egy szálág beléje eresztik. De nem Reno lenne, ha hősünk már a film elején el találna halálozni; nem, az ilyesmi a statiszták dolga, hullanak is szépen a játékidő során, mert Reno feltámadt halottaiból, és kicsit szomorkásan (mert egyrészt nem élvezheti jól megérdemelt nyugdíját, másrészt, mert ez már nem az erkölcsös gyilkosoknak való vidék), szép sorban és egyáltalán nem szép eszközökkel tisztítja meg a várost az életére törő sőpredékféltől. Szép, szép, de az egész akkor sem több egy indokolatlanul hosszúra nyújtott, igyekvő gengsztergiccsnél; a kötelező manírok elsajátításán túl, de messze egy valamirevaló don-avatástól.

Rendezte: Richard Berry, főszereplők: Jean Reno, Kad Merad.

E. K.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművesség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Budapest, Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** OKTÓBER 7-26.: Húsz éves a Budapest Art Expo Alapítvány. Művek, dokumentumok. Megnyitó: OKTÓBER 7., 18.00. Megnyitja: Beke László művészettörténész.

■ **M GALÉRIA:** OKTÓBER 7-20.: Az Orczy Kastély és kertjének revitalizációja. Megnyitó: OKTÓBER 7., 17.30. Építésztervezők: Grafit 37 Építész Iroda Kft, MKFT Építésziroda. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere)

ZENE

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 3., 18.00: A Bartók Vonósnegyes fiatal szólistákkal. Közreműködik: Szakács Domonkos (klarinét). Beethoven: F-dúr vonósnegyes, Mozart: A-dúr klarinétös. OKTÓBER 7., 18.00: Különleges kamaraestek. Prunyi Ilona zongorázik. Hegedűn közreműködik Banda Ádám. Dohnányi-művek. OKTÓBER 16., 11.00: Átváltozások. Beszélgetős hangverseny autentikus népzenei dallamokból és azok műzenei változataiból. Műsorvezető: Eckhardt Gábor. OKTÓBER 17., 11.00: Legyen a zongorázás öröme mindenkié. Michel Sogny tanítási módszere. Bemutató és hangverseny. Vezető tanár: Szentpéteri Gabriella. OKTÓBER 17., 18.00: A Bartók Vonósnegyes fiatal szólistákkal. Közreműködik: Fülei Balázs (zongora). Bartók: I. Vonósnegyes. Schumann: Esz-dúr zongoraötös.

GYEREKEKNEK

Német nyelv kicsiknek. Játékos, mondókás, zenés német nyelvű foglalkozás az aprónép számára minden kedden 9.30-10.15-ig egy éves kortól; 16.30-17.15-ig óvodásoknak.

■ **PIKLER MÜHELY SZÜLŐKNEK:** OKTÓBER 13., 17.00: A szobatisztaságról — a gyerek szemszögéből. Hogyan támogathatja a szülő gyermekét ebben a fontos önállósodási folyamatban? Bevezetőt tart: Dr. Majoros Mária gyerekorvos. Belépő: 2 500 Ft. Érdeklődni és jelentkezni az info@pikler.hu címen, illetve a 06 20 474-3317 vagy 326-5262 telefonszámokon lehet. (Pikler Intézet II. épülete, 1022 Budapest, Gábor Áron u. 39.)

■ **DIRIDONGÓ:** Hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50 órától zenés foglalkozás apróságoknak (6 hónapostól 2,5 évesig) és cseperedőknek (2,5 éves kortól) a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Gyermekdalok, rigmusok, mondókák, közös játék és muzsikálás Donáth Zsuzsanna ének-zene tanár vezetésével. Jelentkezés: Donáth Zsuzsanna, 06 20 546-5757; dzsuzsi@chello.hu.

■ **GUBANC:** Új színjátszócsoporthoz 9-10 éveseknek minden szerdán 16-18-ig a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Van hetente két órád az önfeledt játékra és egy jó társaságra? Van elég módszer játszani és látszani? Itt megismerhetsz egy csomó új játékot, és kitalálhatsz egy csomó izgalmas történetet. Néha megbonyolítjuk, néha leegyszerűsítjük a dolgokat. Összegabalyodunk és kibogozódunk. Egy biztos: ha gubanc van, a Gubancban mindent megoldunk! Jelentkezés: Sallai Ferenc, 06 70 977-5688; sallai.ferenc@marczi.hu

■ **ANGYALHANG:** Zenés baba-mama-foglalkozás 0-4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családias hangulatban, szerdán és csütörtökön 10.30-tól a Keleti Károly u. 8. III. emeletén. A foglalkozásokat Takács-Tóth Katalin hegedűművész és tanár tartja. Előzetes bejelentkezés szükséges! Tel.: 06 70 948-4595.

■ **ZENEDOBÓZ:** Zenei fejlesztés és játék a Mazsola Játsszóházban szerdán 10.30-11.30-ig. Részvétel szülővel 1-3 éves korig. Második Kerület Kártya elfogadóhely. Bővebb információ és bejelentkezés: www.mazsolajatszohaz.eu. Tel.: 200-1907, 06 30 982-0386, info@mazsolajatszohaz.eu (1026 Krecsányi u. 1.)

NYUGDÍJASOKNAK

A MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUBJA: OKTÓBER 1., 15-17-ig: Trükkös tolvajok és egyéb veszélyek... Kármán Gábor, a II. kerületi Rendőrkapitányság bűnmegelőzési referense tart előadást a bűnmegelőzésről. OKTÓBER 8.: A magyar televízió új székházának megtekintése vezetővel, találkozás 11.30-kor a Moszkva téren, az óra alatt. OKTÓBER 15., 15-17-ig: Pest-Budából Budapest — Szabó Judit építészeti előadása. A Duna által kettéválasztott tájon, a révátkelőnél két város fejlődött évszázado-





**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ:** OKTÓBER 5., 19.00: Üdv, Széchenyi! Megemlékezés a 150 évvel ezelőtt elhunyt Széchenyi István grófról. *Rubold Ödön, Sudár Annamária és Török Máté* (Misztrál együttes) műsora. Jegyár: 1500 Ft. **OKTÓBER 16., 19.00:** Müller Péter—Seress Rezső: *Szomorú vasárnap*. A Marosvásárhelyi Nemzeti Színház Tompa Miklós társulatának vendégjátéka. **OKTÓBER 28., 18.30:** Bibliai rögtönzések, avagy a Biblia szubjektív szemmel. A 10 éves jubileumát ünneplő Meglepetés Színház társulatának interaktív előadása.

■ **ZENE:** OKTÓBER 2., 19.30: Mesterkoncertek — *Érdi Tamás Chopin-koncertje*. Jegyár: 2000 Ft. **OKTÓBER 10., 15.00:** Az operairodalom gyöngyszemei — Csajkovszkij: *A pikk dáma*. Operafilm. A Szentpétervári Operaház előadása. **OKTÓBER 10., 19.00: Dalnokklub.** Versek, dallamok, gondolatok. Házigazda a Radványi—Balog—Borzák trió. Vendég: a Strófa együttes, valamint *Tóbiás Tamás*, a Misztrál együttes tagja. A Strófa trió 2006 áprilisában alakult, megzenésített verseket játszik. **OKTÓBER 15., 19.00: Orosz Zoltán Klub — „Ezerarcú harmonika...”** — Közismert dallamok harmonikán virtuóz előadásban. Jegyár: 2500 Ft.

■ **KIÁLLÍTÁS:** OKTÓBER 2–17-ig: Dió — *Vidovics István fotóművész kiállítása*. **OKTÓBER 17-ig: Páratlan páros — üvegművészeti kiállítás.** *Borbás Dorka, Lukácsi László, Szőke Barbara, Polyák János* Ferenczy-díjas üvegművészek kiállítása. **OKTÓBER 12-ig: A Duna aznap** — fotókiállítás. A Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete fotóművészeti tagozatának kiállítása a Duna egy napjáról Budapest partjainál.

■ **IRODALOM:** OKTÓBER 19., 19.00: *Borospince estek — Száműzött magyar irodalom.* *Takácsi Mihály* előadásában ezúttal *Nyíró József* munkásságát és életét ismerjük meg közelebbről. A jegyhez egy pohár bor és egy szelet zsíroskenyér jár. Diákoknak dupla adag zsíroskenyér.

■ **FILM:** OKTÓBER 7., 18.00: FilmMúzeum — *Fábri Zoltán-sorozat — Magyarok* (1978). 1943. Dúl a II. világháború. Vendégmunkások kis csoportja megy ki Németországba, hogy a katonáskodó német parasztok helyett dolgozzon. A belépés díjtalan.

■ **GYEREKEKNEK:** OKTÓBER 2., 15.00: *Csiribiri családi délután. Mese a két kicsi borzról* — a Mimikri Bábszínház előadása. *Madárijesztő* — a Gágogó zenekar műsora. Kézműves játszóház. **OKTÓBER 7., 18.00: Magyar táncház gyerekeknek.** Tánc ház és népi játékok óvodáskorú és iskolás gyerekeknek és szüleiknek. Vezeti: *Csatai László* — Csidó.

■ **TUDÁSTÁR:** OKTÓBER 12., 18.30: *Gauguin - Ludmann Mihály* művészettörténész sorozata. Jegyár: 600 Ft. **OKTÓBER 16., 15.00: Kincsestár kézműves műhely.** Újrahasznosítás kicsiknek és nagyoknak. **OKTÓBER 17., 17.00: Portré +** — *Kondor Katalin* beszélgetőműsora. Vendég a *Semmelweis* vonósnégyes.

kon át, hogy aztán a Lánchíd megépültével egy testtő kovácsolódjon, és világvárossá fejlődjön. Szeretettel várjuk a közösségre, érdekes, értékes programokra, kirándulásra vágyó nyugdíjasokat. Klubvezető: *Kilián Mária*, tel.: 212-2820.

■ **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. **OKTÓBER 5.: Autóbuszos kirándulás Ipolytarnócra és Szécsénybe.** **OKTÓBER 12.: Mindszentek hava, októberi jeles napok.** **OKTÓBER 19.: Beszélgetős klubnap.** Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73.)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ: *Küzdő Lászlóné*, 376-8773.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Szőnyi István festőművész halálának 50. évfordulója alkalmából kiállítás nyílt Szentendrén. A művész képei által a Dunakanyar és Zebegény csodálatos tájaiban gyönyörködtünk. A vetített film során megismertük a festészet érdekes technikáit és Szőnyi István munkásságát. **OKTÓBER 20-án a Kisfogháznál emlékezünk az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményeire.** (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** OKTÓBER 6–8.: Kirándulás Harkányba és környékére. **OKTÓBER 13.: Látogatás a klosterneuburgi apátságba.** **OKTÓBER 21.: Pilisi túra.** További felvilágosítás a keddi klubnapokon vagy a 326-7830-as telefonszámon, ill. a *tothbuda@chello.hu* címen. (Keleti Károly u. 26.)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Legközelebbi összejövetelünket **OKTÓBER 13-án** tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 394-4424)

KIRÁNDULÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: OKTÓBER 3.: Börzsöny, Királyrét. Találkozó: Nyugati pu., 6.45-kor. Túravezető: *Mészáros Lajos*, tel.: 06 30 217-3416. **OKTÓBER 10.: Pilis, Tündér-szakadék.** Találkozó: Batthyány tér, HÉV végállomás, 8.15. Túravezető: *Mészáros Lajos*, tel.: 06 30

Az idő fogságában

Benkő Sándor gyönyörű reklám- és divatfotóit bizonyára sokan látták már, hiszen többek között az Elite, a Nők Lapja Évszakok, a Hölgyvilág, az Esküvő Magazin oldalain is megcsodálhatjuk művészi kivitelezésű, technikailag tökéletes felvételeit.

— Az emberi sors érdekel, az egyén, a család életének fizikai nyoma, kommunikációképessége, otthona, környezete. Az ember által alkotott épületek, tárgyak lakott és lakatlan élettere — vallja a képző- és fotóművész, akinek életművével most közelebből is megismerkedhetünk a fotográfia szerelmesei. Szeptemberben a Társalgó Galériában nyílt kiállítás munkáiból *Az idő fogságában* címmel, és ugyanekkor, ugyanezen a címen igényes kivitelezésű albumot is kiadtak.

Benkő Sándor gyermek- és fiatal éveit Németországban töltötte, ott végezte alap- és középszintű képzőművészeti tanulmányait, majd a mainzi Képzőművészeti Akadémián folytatta tanulmányait. A német és magyar kultúrában egyaránt otthon van, sokat tesz ezek megismertetéséért és a két ország kulturális együttműködéséért. Ezt hangsúlyozta a kiállítás megnyitóján köszöntő beszédében a Német Nagykövetség munkatársa, *Martina Litterst-Gabela* is. Elismerő szavakkal méltatta a művészt, aki „szokatlan ötleteit különleges hatásokkal juttatja érvényre alkotásaiban”.

A tárlatot, amelyen a fotográfiák mellett Benkő grafikai is láthatók, *Nagy Gábor* festőművész nyitotta meg.

— A hangsúlyos képzőművészeti tanulmányok és ismeretek birtoklása munkásságának karakterét a fotográfia területén sajátos hangzással ruházta fel — mondta Benkő egykori tanára. — A festői érzékenység, az empatikus figyelem és a technikai korrektség együttes jelenléte biztosítja a fotográfus sikerét. A régi mesterek megfontolt nyugalma árad ezekből a munkákból, legyen az divat-, reklám- vagy portréfotó, illetve az idő fogságába rekedt, elhagyott, ipari környezet. Benkő fotográfusként magára vállalja a dokumentátor konzerváló, értékmentő szerepét, valamint az ismeretek átadásának, közvetítésének, gondozásának magasabb feladatát — elemezte az életművet a Magyar Képzőművészeti Egyetem docense.

A kiállítás képi anyagát is tartalmazó könyvet a tárlat rendezője, egyben a kötet szerkesztője, *Borsos Mihály* ajánlotta a nagy számban összegyűlt látogatók figyelmébe:

— Az idő filozófiai kérdésköre a mindennapunk része. Még ha nem is fogalmazzuk meg: érint mindannyiunkat a múlandóság okán és a viszonyrendszer okán. A képek az örök emberi alapkérdéseket boncolgatják: honnan jöttünk és hová megyünk, milyen nyomot hagyunk magunk után a világban.

Az album megjelentetésével nem a műveket szándékoztak megmagyarázni az alkotók, sokkal inkább találkozási lehetőséget igyekeznek biztosítani művész és közönsége között.

A kiállítás október 7-ig, hétköznap 10–16 óráig látogatható (1024 Keleti Károly utca 22.).



217-3416. OKTÓBER 17.: Budai-hegység. Mátyás-hegy — Remete-hegy — Hármashatár-hegy — Csúcs-hegy — Bécsi út. Találkozó: Kolosy tér, 65-ös busz vá., 9.00. Túravezető: Czibik Sándor, tel.: 06 30 570-9904.

KLUBOK

AFÁZIÁSOK KLUBJA: Beszélgető klub afáziával élők számára minden hónap második péntekén 10–12 óráig. Korhatár nincs. Jelentkezés: 06 30 430-5399. Vezető: Juhász-Vedres Edit logopédus.

■ **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** Októbertől — szilveszterig: megjelent legújabb programjainkat. Érdeklődjön telefonon, e-mailen vagy csütörtöki klubnapjainkon. Szeretettel várjuk a kultúra barátait. Izelítő kínálatunkból: **OKTÓBER 5.: Fertő-tó** (madárvonulás), **Hanság-Hidegség** (Árpád-kori templomok), borkóstoló. **OKTÓBER 12.: Gödöllő** (Grassalkovich kastély), **Máriabesnyő** (búcsújáráshely), orgonál: Zsdánszky Bence kántor. Minden héten **klubnap** csütörtökön délután 3-tól 6-ig, nemcsak tagoknak. **OKTÓBER 19.: A Bódva völgye**, autóbússos kirándulás. **OKTÓBER 26.: Pécs Európa kulturális fővárosa**, kirándulás vonattal. Vannak még szabad helyeink, várjuk a kedves jelentkezőket. Tel.: 216-9812 (rögzítő is), 06 20 42-42-180, 06 20 968-7001, e-mail: fonixke@t-online.hu, II., Margit krt. 64/b, bejárat a Bárdos Lajos emléktábla alatti ajtón a főbejárat mellett balra.

■ **NAPKÖZI — PEDAGÓGUSKLUB:** OKTÓBER 6., 9.00–12.00: Évnyitó foglalkozás. Dramatikus játékok a napköziben. Foglalkozásvezető: Szakall Judit drámapedagógus. (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

SZÉCHENYI ALKOTÁSAI

Széchenyi István halálának 150. évfordulója alkalmából a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár és a Nyék-Kurucles Egyesület megemlékezést tart a könyvtár Hűvösvölgyi úti fiókjában **október 12-én** kedden 17 órai kezdettel. A rendezvényen **Gazda István** tudománytörténész, a Magyar Tudománytörténeti Intézet igazgatója tart előadást **Széchenyi alkotásai** címmel. A belépés ingyenes. (1021 Hűvösvölgyi út 85. Telefon: 200-1098)

Októbertől újra :)SZIAMARCZI! Családi játszószombatok

Egy lemezbemutatóval és egy gyermekszínházi előadással indítja a Marczibányi Téri Művelődési Központ az új évadot. Továbbra is minden alkalommal lesz kézműves foglalkozás, ahol kedvére alkothat együtt anya, apa és a gyerekek.

OKTÓBER 2., 16.00: A Makám együttes **Csillagváró** című új gyerekalbumának lemezbemutató koncertje.

„Csillagváró lemezünkön újabb vándorlásra hívjuk barátainkat. Segítőtársunk egy varázsgömb, egy csillogó szappanbuborék, s ha valaki hosszan belenéz, megláthatja benne a kerek világot...”

A koncert után kreatív foglalkozás a Csepessz Alkotóműhely tagjaival.

OKTÓBER 16., 16.00: Apró színház: **Mostohák**.

A történet alapötletét a Grimm testvérek Hamupipőke című meséje adta. Az árván maradt kislány, a mostoha és annak édeslánya

életét a nézők képzeletét megragadva meséli el az Apró Színház. A mesét varázslatos képek, gyönyörű zene és nyelv szövi át, a gyerekek nagy öröme. Az egyedi formanyelv fogva tartja a nézők figyelmét a játék során. A mese végén talán megérkezik a boldogság is, a herceg hajóján.



PÁRATLAN PÁROS

Ezzel a címmel nyílt üvegművészeti kiállítás a Klebelsberg Kultúrkúria különleges helyiségében, a Vinotékában. De nemcsak a helyszín *páratlan*, az ott bemutatott csodálatos üvegtárgyak is azok, ahogy azt a tárlat címe is ígéri. S hogy mitől páros? Két művészpár, **Szóke Barbara és Polyák János**, valamint **Borbás Dorka és Lukácsi László**, mindnyájan Ferenczy-díjas üvegművészek engednek bepillantást alkotóműhelyükbe. A négy alkotó az üvegművészet minden területéről és technikájából ad izéltőt, ahogy ezt **D. Udvarý Ildikó** művészettörténész megnyitójában megállapította. Borbás Dorka finomságát, könnyed játékosságát és kísérletező kedvét, Szóke Barbara egyéni, saját kidolgozású technikával létrehozott mandalaszerű formáit dicsérte a művészettörténész. Polyák János közel megy a természethez; munkáiban a követ a maga organikus világában párosítja az üveggel, és ezzel szinte megszelidíti a kemény, durva anyagot. Lukácsi László sajátos világot teremt alkotásaiban a sík és tér lép kölcsönhatásba egymással. Mesterien csiszolt munkái a fények és színek játékán túl egyfajta ritmust és zeneiséget is hordoznak.

A kiállítás október 17-ig tekinthető meg, a belépés díjtalan.



Lukácsi László: Kagyló

Marczibányi Téri Művelődési Központ

1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
E-mail: marczi@marczi.hu
Honlap: www.marczi.hu

■ **ELŐADÁS:** OKTÓBER 7., 19.00: Róma válsága a III. évezredre. **Börscsök László** építész zenével kísért vetített képes előadása.

■ **SZÍNHÁZ ÉS IRODALOM:** OKTÓBER 1., 18.00: **Diákszínházi estek. A mezők fehér lovagja** — A Nemes Nagy Ágnes Humán Szakközépiskola színészképzős növendékeinek előadása. **OKTÓBER 5., 18.30:** **Kex és Tea** — (B)Est of Momentán. Kortárs irodalmi est a Momentán Társulattal. **OKTÓBER 11., 18.00:** **Mindenki színháza. Repülési lecke** kezdőknek. Az ESZME produkció előadása.

■ **ZENE:** **Csángó csütörtök** — **Guzsalyas**. Minden csütörtökön 20 órától gyimesi és moldvai csángó táncház a Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. **A Calcutta Trió Indiai Zeneklubja**. Előadások minden hónap első hétfőjén 19 órai kezdettel.

■ **MATINÉ:** **Köketánc**. 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermektánc, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. Minden vasárnap 10-től 12-ig. **OKTÓBER 2., 16.00:** :) **Sziamarcsi! Családi játszószombatok**. A Makám együttes **Csillagváró** című új gyerekalbumának lemezbemutató koncertje. **OKTÓBER 9., 10.30–12.00:** :) **Sziamarcsi! Motolla játszóház**. Nyomdázunk — sokféle vidám nyomtatás készítése. Kézműves délelőtti várjuk a kisgyerekes családokat. **OKTÓBER 11., 10.00 és 14.30:** **Repülési lecke** kezdőknek. Az ESZME produkció előadása. **OKTÓBER 16., 16.00:** :) **Sziamarcsi! Családi játszószombatok**. Apró színház: **Mostohák** — mese a képzelet és a hatalom harcáról.

■ **MŰHELYFOGLALKOZÁSOK** 10–18 éveseknek: **OKTÓBER 2., 15.00–18.00:** **Titánok**. Tábori találkozó. **OKTÓBER 9., 14.00–18.00:** **Denevér varázslóiskola**. Mozgóképszínház.

■ **TANFOLYAMOK:** **Radírpók**. Játékos-kreatív alkotóműhely 5–10 éveseknek szerdán 16–17.30-ig. Vezető: **Vadász Eszter**, 06 70 977-5689. **Grafitműhely**. Kreatív alkotóműhely 10–14 éveseknek pénteken 16–18-ig. Információ, jelentkezés: 06 70 977-5689. **Indigó**. Rajz, grafika, kreatív technikák 12–14 éveseknek kedden 16.30–18 óráig. Információ: **Szűcs Kriszta**, 06 70 930-0943. **Agyagoműhely** kisiskolásoknak hétfőn 15.30–17-ig. Agyagozás, korongozás, mintázás. Felnőtteknek szerdán 16–19 óráig. Információ: **Urbán Krisztina**, 06 70 317-5767. **Kerámiaműhely** pénteken 15–18 óráig 14 éves kortól. Információ: **Vadász Eszter**, 06 70 977-5689. **Kosárfonóműhely** kedden 18–20.30 óráig. Hagyományos vesszőfonás fűzfavesszőből. Információ: **Faragó Krisztina**, 06 30 350-5588. **Kézimunkaműhely** 14 éves kortól. Információ: **Stein Éva**, 06 30 200-1290. **Selyemfestőműhely** kéthetenként csütörtökön 17–20 óráig. Információ: **Vadász Eszter**, 06 70 977-5689. **Tűzzománckészítő műhely** szombaton 10–13 óráig felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Információ: **Vadász Eszter**, 06 70 977-5689.

A rózsafüzér királynéja

A jámbor lelkek ájtatosságra mentek Olvasós Boldogasszonykor (október 7.). A szent olvasó, a rózsafüzért alkotó gyöngyszemek morzsolgatásával tartották számon az egymást követően elmondott imádságokat. Az olvasóimádság először az apácáknak írt Czech- és Gömör-kódexben tűnt föl. Az utóbbiban az örvendős olvasónak fehér rózsakoszorú, a fájdalmasnak veres rózsakoszorú, a dicsőségesnek aranyszínű rózsakoszorú volt a neve. A hívek oltárt emeltek sok templomban a Rózsafüzér Királynéjának tiszteletére. Miként dédanyáink szerte az országban, a budai falvakban is bizonyosan hittek benne, hogy aki végigperget egy rózsafüzért a szíve választottjáért, annak kedvesét megóvjá Szűz Mária, a Rózsafüzér Királynéja a hűtlenségtől.



Dénes vértanú, a tizennégy segítő-szent egyikének emléknapiján (október 9.) nagy élet volt sok szőlőhegyen. Szüretkor szünetelt a tanítás, és a gyerekek is kivették részüket a munkából. A szomszédok kalákában dolgoztak, segítettek egymásnak. A gazda juhhúsos kásával, borral vendégelte meg a szedőket, akik annyi „szüreti morzsával” (ennivaló, szőlő) térhettek haza, amennyi a kosarukba fért. Nagy mulatozás kezdődött, amikor „lefogyott” a szőlő a hegyről. Egy krónikás szerint: „A szedés végeztével a tarkabarka néptömeg közepén a vincellér áll cifra kalapban, jobb karján különféle szőlőből takarosán összefont koszorú függ, bal kezében szőlővel kirakott botot tart, és a csapat kíséretében dalolva indul a borházhoz, ahol mulatság van készülöben. A birkagulyás elfogyasztása után a táncra perdülők rakják a csárdást hajnalig...” Némelyik borosgazda kiment pirkadatkor a szőlőbe, és szép fürtöket kötözött egy tőkére a következő évi gazdag termés reményében.

PINTÉR CSILLA

Ünnepek

AVILAI SZENT TERÉZ, a spanyol szerzetesnővér (1515–1582), a sarutlan karmelita rend alapítója, misztikus gondolkodó és egyháztanító ünnepe van **október 15-én**. 1622-ben XV. Gergely pápa emelte az egyház szentjeinek sorába, 1970-ben pedig VI. Pál pápa egyháztanítónak nyilvánította. Önéletrajzából nemcsak a fizikai, de lelki történeteiről is képet kapunk. Számos kiváló vers, bibliai kommentár, levél is maradt utána. Teréz a spanyol katolikus írók, a spanyol hadsereg és hadbiztonság, valamint a fejfájástól szenvedők védőszentje.

SZILÉZIAI SZENT HEDVIG Bajorországban, Burg Andechs-ben született 1174 körül, nővére volt II. Endre király feleségének, Gertrúdnak. Anyai nagynénje volt Szent Er-

zsébetnek. Ötéves korától kezdve a kitzingeni bencés nővéreknél tanult, hogy minden szempontból alkalmas lehessen fejedelem-asszonyi feladatai ellátására. 1186 tájékán, 12 éves korában kikerült a zárdából és házasságot kötött. Henrik sziléziai herceggel hét gyermekük született. Sokakat segített, betegotthonokat épített. Női ciszterci kolostorokat hozott létre férje segítségével. 1238-ban, amikor a tatárok támadásakor férje elesett a csatában, belépett a trebnitzi kolostorba, de nem tett fogadalmat.

Itt halt meg 1243. október 15-én. A kolostor templomába temették. Szentté avatási eljárása közvetlenül halála után megindult. 1267-ben emelte IV. Kelemen pápa a szentek sorába.

A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN október 3-án 17.30 órakor ünnepi szolozsma, 18 órakor szentmise, majd Szent Ferenc boldog halálának (Tranzitus) ünnepe. **Október 13-án** 11.30 órakor rózsafüzérima, 12 órakor szentmise a Fatimai Szűzanya tiszteletére.

A KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZBAN október 10-én 16 órakor „Jézusért!” címmel Nyilas Tünde Mária dalkoncertje lesz, közreműködik fr. Szoliva Gábor (zongora), Váry Domonkos (gordonka), P. Hidász Ferenc (elmélkedések). **Október 11-én** 19 órakor „Milyen a mi Istenünk? A kereszténység Istenképe” címmel Nemeshegyi Péter jezsuita tart előadást.

AZ ORSZÁGÚTI FERENCES TEMPLOMBAN október 1-jén és 2-án a 18 órai szentmisén Szent Ferenc ünnepére való felkészülésként P. Bécser Róbert tart lelkipraktikus szentbeszédet. **Október 4-én** Szent Ferenc boldog halálának (Tranzitus) ünnepe a 18 órai szentmisén, a előtte 17.30 órától szolozsma. A szentmisét követően agapé a kolostor kertjében, amelyre örömmel fogadnak süteményt és üdítőt. Ezen a napon a 19.30 órai szentmise elmarad. **Október 9-én** 17 órakor a Szent Angéla Gimnázium öregdiákkórusa ad koncertet és énekel a 18 órai szentmisén. Vezényel: Menus Gabriella. **Október 10-én** a 11 órakor kezdődő szentmisén a Kapisztrán Kórus énekel. Ezen a napon 8 órától tekinthető meg a kórus fennállásának 65 éves jubileumára válogatott kórustörténeti kiállítás a rendház földszinti nagy társalgójában. **Október 17-én** 16.30-kor a Kapisztrán Kórus jubileumi hangversenye.

A TÖVIS UTCAI KAPISZTRÁN JÁNOS TEMPLOMBAN október 3-án, a 18 órakor kezdődő szentmise után lesz a Szent Ferenc haláláról történő megemlékező szertartás, a Tranzitus.

A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN október 3-án és 10-én 9, 11 és 18 órakor, hétköznapokon pedig este 18 órakor lesznek Szent Liturgiák. Az egyházközség elérhetősége: Budapest, Fő utca 88. Tel: 201-9294, sürgős esetben 06 30 4030-210. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30–17.45. Honlap: www.gorogkatbuda.hu

A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN október 3-án 16.30 órától Szentségimádás. **Október 7-én**, Rózsafüzér Királynéjának ünnepén és **október 8-án**, Magyarok Nagyasszonyának ünnepén 7.00 és 10.30 órakor lesz szentmise, **október 9-én** szentségimádás 7.00 órától, 9.30–10.30 óra között szentóra dr. Paszkai László bíboros, ny. esztergomi érsek vezetésével, 10.30 órától szentmise, majd a sekrestye megáldása.

A PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN október 10-én 9.30 órakor családi istentisztelet lesz. A Gyülekezeti teremben (Zsíróshegyi út 47.) **október 2-án** 15 órakor olvasótábori szertartás-vendégség. Minden új érdeklődőt szeretettel várnak. **Október 10-én** 11.15 órakor a gyülekezeti nap alkalmából dr. Bódi Emese tart előadást Vallásszabadság Erdélyben és hatása királyi Magyarországon, illetve hódoltsági területen címmel.

A TOROCKÓ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN szeptember 30-án 18 órakor Dr. Pálhegyi Ferenc pszichológus, a Bárczi Gusztáv Gyógypedagógiai Főiskola nyugalmazott tanára Keresztényen nevelés: maradandó értékek közvetítése címmel tart előadást szülőknek, pedagógusoknak.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN október 3-án 9.30 órakor megemlékező istentisztelet lesz az aradi tizenhárom vértanú emlékére. **Október 10-én és 17-én** 9.30-kor istentisztelet és ezzel egyidőben gyermek-istentisztelet. Szerdánként 18 órakor gyülekezeti bibliaóra, csütörtökönként 18 órakor ifjúsági bibliaóra. **Hittanórák** a gyülekezetben: szerdán 16.30 órakor konfirmációs óra, felsős hittan csütörtökön 16.30 órakor. **Iskolai hittanórák:** Pitypang utcai iskola: hétfő 15.00–15.45; Újlaki iskola: kedden 15–15.45; Törökvész úti iskola: kedden 16.00–16.45; Áldás utcai iskola: csütörtökön 15–16 óra között. A Cimbalmot utcai Református Egyházközség „Nefejejs” címmel **rajzversenyt hirdet**, tisztelegve Benkő József erdélyi református lelkész, botanikus, nyelvész és történetíró munkássága előtt halálának 270. évfordulóján. **Október 17-ig** várnak bármilyen technikával elkészített növény-, virágábrázolásokat. Méretbeli megkötés és részvételi korhatár nincs. A beküldött művekből kiállítás rendeznek, és díjak átadására is sor kerül. Beküldési cím: 1025 Cimbalmot u. 22–24.

MICVE KLUB a Frankel Zsinagógában: **Október 9., 19 óra:** Popper Tanár Úr. Vendégünk: Popper Péter felesége, Zolnay Laczkó Katalin, aki a programot összeállította. Házigazda: Garai Péter.

Simogató szeretet

Idén ünnepelte fennállásának 59. évfordulóját a Budai Sarepta Evangélikus Szeretotthon. A szeptember harmadik hétvégéjén tartott eseményen számos előadóművész és társulat — többek között akrobaták, zsonglőrök, a Bihari Táncegyüttes — szórakoztatta az otthon lakóit. A változatos kulturális és szakmai programok mellett a gondozottak és a meghívott vendégek részt vehettek egy különleges, állatasszisztált terápiás foglalkozáson is.

A péntek délutáni simogatóson, szeretgetésen néhány jól felkészített kutya vitte a főszerepet. Rendkívül nyugodtan, láthatólag nagyon is szívesen vették a rájuk irányuló figyelmet. A kutya igazi társa lehet az időseknek, vagy akár a sérülteknek: értelmi fogyatékosoknak, mozgáskorlátozottaknak, mivel nem tesz különbséget az emberek között — fejtette ki a foglalkozás lényegét Hajdu Mária terápiás kutyavezető.

A Tetra 2002 Alapítvány munkatársa elmondta, hogy az állatsimogatásnak lényeges fizikai és pszichés hatásai vannak. Ellazít, oldja a görcsös izomtónust. Kutatások igazolták, hogy a selymes, puha bunda érintésekor például csökken a pulzusszám, lassul a légzés, normalizálódik a vérnyomás, nyugodtabb idegállapot alakul ki. A depresszió kezelésében és a stresszes állapotok feloldásában is hatékony lehet. További lényeges szempont a terápia szociális hatása: ugyanis az állatok jelenlétében sokkal könnyebb a kapcsó-



latlétesítés a sérült emberek között. Egy jól képzett kutya társa, segítsége lehet a mindennapokban, gondoljunk például csak a vakvezető kutyára.

Az alapítvány munkatársai a Sarepta lakóihoz látogatói program keretében járnak ki. A foglalkozás elején rögtönzött bemutatót tartottak a kutyusok, aztán következett az igencsak zajosnak nevezhető szeretgetés. Látott, hogy a közönség számára igazi eseményszámba ment, valódi örömet szerzett a változatos színű és fajtájú, kisebb-nagyobb méretű kutyusok műsora, simogatása.

Másfelől az állatterápiának gyakorlati haszna is mutatkozik. Mint az intézmény egyik fejlesztő pedagógusa elmondta, a szeretetotthon lakóinak egy része rendszeresen — meg-

felelő kísérő segítségével — munkába jár. Az intézménytől nem messze végeznek kézimunkát, szőnek-fonnak. Korábban komoly problémát okozott az átjutás, ha netán megjelent egy-egy nagyobb testű kutya. Ez szerencsére ma már nem így van.

Jegesi Zoltánné, a szeretetotthon vezetője elmondta, hogy a háromnapos ünnepségsorozat egyik legfontosabb eseménye, immár hagyományosan, a vasárnap reggeli ünnepi istentisztelet. Erre, többek között, egyházi vezetőket, önkormányzati vendégeket, külföldi társintézményi vezetőket, valamint a Johannita Lovagrend egyik tagját is várták. Az istentiszteletet később a pestszentlőrinci ifjúság zenés műsora, majd a Sarepta fogyatékkal élő lakóinak műsora követte.

SZILÁGYI ENIKŐ

Jótekonysági hangverseny

**a Polcz Alaine Hospice-Palliatív Osztály javára
2010. október 16-án szombaton 19.30 órakor
a Pasaréti ferences templomban
(1026 Budapest, Pasaréti út 137.).**

Műsoron:

- Liszt: Weinen, Klagen — variációk.
Előadja: Déri András (orgona)
- Vetítés az osztály életéről
- Liszt: Missa Choralis — Kyrie
 - Liszt: Ave Maria
 - Halmos: Jubilate Deo
 - Spirituálé-feldolgozások:
Deep River, Give me Jesus, Ride the Chariot
 - Kodály: 121. genfi zsoltár
 - Kodály: Esti dal

Közreműködik a Szent Antal kórus. Vezényel Déri András

„Néha gyógyítani, gyakran enyhíteni, mindig vigasztalni.”



Az Országos Korányi TBC és Pulmonológiai Intézetben 2007-ben kezdte meg munkáját a Polcz Alaine Hospice-Palliatív osztály. Az egész intézetben és így a Hospice-Palliatív osztályon is a betegek lelki gondozását a Pasaréten működő ferences testvérek látják el nagy szeretettel. Pasaréthez az osztályon dolgozó orvosokat, nővéreket, önkéntes segítőköt élő lelki kapcsolat köti.

A Hospice-Palliatív osztály nem utókezelő, nem elfekvő, hanem a hospice szó jelentésének megfelelően menedék az előrehaladott állapotú daganatos betegek részére. Olyan otthon, ahol az emberek lelkével, emberi méltóságával is törődnek, és a palliatív (tüneti) terápia révén segítik a személyes életvitel folytatását. Szeretettel, megértéssel támogatják a beteget — a családtagokkal együttműködve — abban, hogy egészen haláluk pillanatáig teljes életet élhessenek. A magyar hospice mozgalom Polcz Alaine pszichológus, tanatólógus nevéhez fűződik.

Október elején van a Hospice mozgalom világnapja. Az ehhez kapcsolódó jótekonysági hangverseny célja egyrészt figyelemfelhívás, másrészt adományok gyűjtése az ellátás körülményeinek javításához és a nagy lelki és fizikai teher alatt dolgozó nővérek munkájának megkönnyítéséhez.

■ **A betörők az elmúlt hetekben többnyire ékszert, műszaki cikket és laptopot vittek el a kiszemelt ingatlanokból.** 350 ezer forint értékben műszaki cikkeket és készpénzt vitt magával az a betörő, aki szeptember 8-án járt hívatlanul egy Margit körúti lakásban. Műszaki cikkeket vitt el a betörő szeptember 6–10. közötti időben egy Lotz Károly utcai lakásból. Az Alsóvögy utcában szeptember 9-én a célpont egy pince volt, ahonnan a betörő italokat loptott. Az ablak befedezése után ékszereket loptak egy Filler utcai ingatlanból szeptember 10. és 11. között. Szintén ékszert és készpénzt loptak el mintegy 750 ezer forint értékben szeptember 14-én egy Ezredes utcai lakásból. Aznap a Zöldmáli út egyik lakásában az ékszerek mellett egy laptopot is elvitt a betörő több mint félmillió kárt okozva. Festmények tűntek el egy betörést követően szeptember 15-én a Gábor Áron utca egyik lakásából. Az Érmelléki utcában szeptember 15-én éjszaka járt a betörő, és félmillió forint készpénzt vitt magával az egyik lakásból. Laptopot és ékszereket loptak el másfél millió forint értékben a Zöldkő utcában szeptember 17-én.

■ **Autófeltörések.** Ismeretlenek feltörték a Házmán utcában egy gépkocsit szeptember 6-án, ezzel 50 ezer forintnyi kárt okoztak. A Muraközi utcában szeptember 13-án feltört személyautó tulajdonosának 70 ezer forint kárt okoztak a rongálással és a lopással. Szeptember 14-én a Kitaibel Pál utcában és a Heinrich István utcában is feltörték egy-egy gépkocsit. Iratokat loptak ki egy autóból szeptember 14-én a Völgy utcában.

■ **Elloptak** egy 2,5 millió forintot érő autót szeptember 9-én a délutáni órákban a Pasaréti útról. Szeptember 10-én egy a Fenyves utcában hagyott robogót tulajdonítottak el, két nap múlva pedig a Tárogató úton veszett nyoma egy motorkerékpárnak.

Körözött személyek akadtak horogra

Négy elfogatóparancs is érvényben volt egy 60 év körüli férfi ellen, akit a II. kerületi rendőrök fogtak el szeptember 9-én a késő éjszakai órákban a Kavics utca egyik társasházának udvarán. Különböző bűncselekmények miatt körözte őt a IX. és XI. kerületi rendőrkapitányság, a Dabasi Városi Bíróság és a BRFK Bűnügyi Főosztályának Gépjármű Bűnözés Elleni Osztálya is.

Két személyt igazoltattak a rendőrök szeptember 13-án a Budenz úton. Egyikük sem

tudta hitelt érdemlően igazolni magát. Ruházatok átvizsgálása során egyiküknél személyazonosításra alkalmas, fényképpel ellátott okmányokat találtak. Ezekből kiderült, hogy a korábban bementett adat a testvéréé volt. A súlyos testi sértés miatt is körözött 57 éves férfi nem véletlenül akarta titkolni kilétét. Korábban a szolnoki városi, valamint a budapesti II. és III. kerületi bíróság is elfogatóparancsot adott ki ellene.

Gyorsan elfogták a rablót

Kiraboltak fényes nappal egy járókelőt a Szi-lági Erzsébet fasor és a Küküllő utca kereszteződésében szeptember 16-án. Egy fekete tréningruhát viselő férfi megtámadott egy hölgyet, és letépte nyakláncát. A sértett gyors bejelentésére a rendőrök azonnal megkezdtek a férfi keresését. A tettest a személyleírás alapján elfogták, ráadásul a ruházata-

nak átkutatásakor megtalálták nála az elloptott ékszert. A II. kerületi rendőrség átvizsgálta a hasonló jellegű esetek nyomozati anyagait, amelyekből kiderült, hogy az elfogott személy más bűncselekményekkel is megallopottan gyanúsítható. Az elkövető jelenleg előzetes letartóztatásban van, tetteért akár három év börtönbüntetésre is számíthat.

II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG: 1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10., tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail: 02rk@budapest.police.hu

Gépkocsivezetőket keresnek a tűzoltók



A Fővárosi Tűzoltóparancsnokság a sofőrhiány enyhítésére pályázatot írt ki, hogy a felelősségteljes gépjárművezetői munkakör betöltésére rátermett munkatársakat találjon.

A beosztás betöltésének feltételei: 18–35 év közötti életkor, érettségi bizonyítvány (ennek hiányában műszaki jellegű szakmunkás iskolai végzettség), bejelentett belföldi lakóhely Budapesten vagy Budapesttől maximum 80 km távolságra, legalább „C” kategóriás, érvényes gépjárművezetői engedély, magyar állampolgárság, büntetlen előélet, egészségügyi, pszichológiai és fizikai alkalmasság. A PAV-I vizsga előnyt jelent.

Munkarend: 24/48 órás (váltásos) szolgálati időrend. Bérezés a 1996. évi XLIII. törvény alapján. Jelentkezni felvételi tájékoztató előadás keretében belül lehet. A felvételi tájékoztatók időpontjai: október 6-án 9.00 és 13.00 óra, valamint október 14-én 9.00 és 13.00 óra. Helyszín: 1081 Dologház u. 1. A felvételi tájékoztatóra előzetes regisztráció szükséges. Bővebb információ a www.tuzoltosagbp.hu internetes oldalon.

Hívja körzeti megbízottját!

A II. kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai várják a lakossági bejelentéseket és a közbiztonsággal kapcsolatos észrevételeket.

■ I. körzet	Gyarmati Tibor r. főtörzsőrmester	06 20 329-9541
	Dupcsák Viktor r. főtörzsszázlós	06 20 249-1362
■ II. körzet	Bagócsi Gábor r. zászlós	06 20 240-1248
■ III. körzet	Szondi Gergő r. őrmester	06 20 243-6941
■ IV. körzet	Dollenci Gábor r. őrmester	06 20 322-8635
■ V. körzet	Nagy Zsuzsanna r. őrmester	06 20 298-8255
■ VI. körzet	Porcsin Csaba r. törzsőrmester	06 20 290-1611

■ VII. körzet	Nyul Péter r. őrmester	06 20 325-6777
■ VIII. körzet	Jurcsisin Miklós r. őrmester	06 20 241-9432
■ IX. körzet	Gombita Gergő r. őrmester	06 20 279-3156
■ X. körzet	Csemer Tibor r. főtörzsőrmester	06 20 273-9481
■ XI. körzet	Köntös Norbert r. főtörzsőrmester	06 20 952-3838
■ XII. körzet	Homa Tibor r. törzsőrmester	06 20 276-0375

Ügyelet: 346-1800 vagy a 42-135-ös mellék. Körzeti megbízotti alosztályvezető: 346-1825. A lakóhely szerinti körzetekről a rendőrség ad felvilágosítást, illetve a www.masodikkerulet.hu oldalon található információ.

Nem irtják a kullancsokat

Jogszabályi előírások szerint a kullancsokat 2010 januárjától tilos vegyszerrel irtani. Jelen pillanatban nincs olyan hatóanyag forgalomban, mely alkalmas lenne a többféle betegséget terjesztő kullancs irtására.

A gyermekintézményekben, a közparkokban ezután a kullancsok elszaporodását más módszerekkel kell akadályozni: ilyen lehet a terület biztonságos kerítéssel való védelme, illetve a behurcolásért felelős állatok távoltartása vagy a rendszeres fűnyírás.

Nagyobb hangsúlyt kell helyezni az egyéni védekezés lehetőségeire is (zárt ruházat, kullancsriasztó alkalmazása), és ami a kullancsok által terjesztett betegségek szempontjából rendkívül fontos, a vérszívók időben és szakszerűen történő eltávolítására.

A kullancs-encephalitis megelőzésére a védőoltás is rendelkezésre áll.

DR. TÓTH MÁRIA (ÁNTSZ I., II., XII. KERÜLETI INTÉZET)

A Rodope-hegység házhöz jön

A II. kerületi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat október 9-én szombaton 15 órától nemzetiségi rendezvényt tart az Öntödei Múzeumban (1027 Bem József u. 20.). Az **Orfeusz szülőföldje** — bemutatkozik a Rodope-hegység című eseményen előadást tart *Milkana Jordanova* közgazdász, és fellép a Zornica Hagyományörző Csoport.

Piac Máriaremetén

A pesthidegkúti termelői piac szervezői október 9-én és 30-án szombaton 7.30–12 óráig várják a vásárlókat a Cserkészház kertjében (1029 Budapest, Hímes u. 3.).

Közlekedési hírek

■ A **Szentendrei HÉV** vonalán pályakarbantartási munkákat végeznek hétfőgenként. Október 2–3-án, 9–10-én, 16–17-én, majd 30–31-én pótlóbuszok közlekednek Szentendre és Békásmegyér között. Kivéve a szombat reggel 3.53-kor, 4.33-kor, illetve 5.03-kor Szentendréről induló, a vasárnap este 22.48-kor, 23.08-kor, 23.18-kor, illetve 23.48-kor a Batthyány térről induló vonatokat, ugyanis ezekkel a teljes vonalhosszon lehet utazni.

■ Hamarosan elkészül a **Bimbó úton** a Sövény utca és a Fenyves utca közötti útszakasz felújítása, melynek során felmárták az útburkolatot, átépítették a szegélyeket, a járdákat akadálymentesítették, végül a főút új burkolatot kapott.

■ A **Fenyves utcában** tart az útépitést megelőző közműépítés teljes lezárás mellett a Bimbó út és az Orló utca között, a Pasaréti úttól az Orló utcáig az útépités miatt kell korlátozásokra számítani, így ide csak a célforgalom hajthat be.

■ Az **Aranka utca** is új burkolatot kapott végig a Bimbó út és a Marczibányi tér között, valamint a jobb oldali járda végig megújult, a bal oldalit és a lépcsőket kijavították, csakúgy, mint a szegélyeket.

■ A **Vend utcában** a Törökvész út és a Pusztaszeri út közötti szakaszon ugyancsak befejeződött az útépités, a járdajavítás és a sarkokon az akadálymentesítés, valamint elkészült az **Árpád utcában** a Dózsa György utca és a Honvéd utca között az új útpálya.

■ A **Nagybányai úton** vége felé közeledik a gázvezeték felújítása, a munkák ideje alatt a Törökvész út felől egyirányúsították az utcát, csak a Vöröstorony utca felé lehet haladni.

■ A **Margit hidat** a teljes átépítés miatt a közúti forgalom elől továbbra is zárva tartják. A híd északi útpályáján csak a BKV-járművek közlekedhetnek, de a járatok a Margitszigetnél nem állnak meg. A szigetet a gyalogosok és a kerékpárjukat tolok a híd északi járdáján át közelíthetik meg, illetve a szigetet az Árpád híd felől a 26-os és a 134-es busszal lehet elérni. A híd alatt a felső rakparton sávelhúzásokra kell számítani, az alsó rakparton időszakosan hétfőgenkénti lezárásokra, korlátozásokra.

ROSTA MARIANN

Őszi nyereményeső a Mammutban!

Te is minden reggel úgy ébredsz, hogy még vissza-visszaidézed az elmúlt nyár legszebb pillanatait? Még érzed a forró júliusi nap melegét az arcodon, a tengerparti homok csiklاندozását a talpad alatt? Még hallod a sirályok kiáltozását és a balatoni vonatfütyöt? Még érzed a nyíló virágok illatát az orrodban és a mediterrán konyha remekeinek ínycsiklاندozó zamatát a szádban? Te is bent ülsz az irodában, és borzongva gondolsz az előtted tornyosuló elintézendőkre? Pont úgy, mint mi!

Hát ébresztő! Itt az ősz, és lassan nyakunkon egy újabb hűvös, esős, szürke november.

De mi kitaláltuk, hogy hogyan dobjuk fel egy kicsit a hangulatodat, hogyan szerezzünk neked örömet! A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ idén októberben a 2010-es ősz újdonságai vár, így segít felkészíteni gardróbodat a télre! Sőt! Nyereményjátékunk segítségével nemcsak a vásárlás élményével gazdagítunk, hanem esélyt is kapsz rá, hogy hő végén egy vadonatúj Audival furikázd haza családodat a Mammutból, vagy 1 000 000 Ft-tal feltöltött Citibank 0 Ft-os bankkártyával vásárolhasd meg a szezon újdonságait nálunk, esetleg újra becsempészd életedbe kicsit a nyarat, és elutazz másodmagaddal egy hétre a mesés Thaiföldre a Best Reisen jóvoltából.



Ehhez nem kell mást tenned, mint gyűjtened a pecsétet a kuponfüzetedbe. Minden 5000 Ft feletti vásárlásért kapsz egy pecsétet. A füzetet 5 pecséttel tetheted érvényessé a sorsoláson való részvételre.

Ugye, jól hangzik?

Várunk szeretettel ősszel is a Mammut üzleteiben!

www.mammut.hu

Legyél Te is GYERMEKVASUTAS!

4., 5., 6.
osztályos
jó tanulók
FIGYELEM!





Szeretnél-e...

- ...egy valódi kisvasúton jegyeket kezelni?
- ...váltót és jelzőt állítani, vonatot meneszteni?
- ...egy kellemes közösségben új barátokat szerezni?
- ...minden nyáron Hűvösvölgyben táborozni?
- ...megismerkedni a vasút titokzatos világával?
- ...rengeteg érdekes programon részt venni?





Bővebb információ:
www.gyermekvasut.hu
oktatas@gyermekvasut.hu
Tel.: (1) 397-5393

A következő tanfolyam indul:
2010. október 2-án (szombaton) 9.00-kor Hűvösvölgyben

Alessio

1026 Pasaréti út 55.
Tel: 06 20 345-2258, 275-0049
www.cafealessio.hu

KÁVÉZÓ • ÉTTEREM

Vitello tonnato, ahogyan mi készítjük

A családias Alessio étterem étlapján hagyományos olasz ételekkel találkozhatnak a vendégek. Az olasz konyha kedvelői jól ismerik a Vitello tonnato-t (majonézes tonhalszósban pácolt borjúhús). Van, aki ezért jár vissza hozzánk. Aki még nem ismeri, az Alessio-ban megkóstolhatja, majd otthon kipróbálhatja.

Hozzávalók 4 személyre: 1 kg szép borjúkaraj, 2-3 db sárgarépa, 1 fej vörshagyma, 1 szál angol zeller, egész bors, 2 gerezd fokhagyma, 30 dkg tonhal, 2 dl majonéz, 1 kisebb üveg kapribogyó, 1 doboz szardella, só.

Elkészítés: A megmosott, letisztított borjúkarajt kb. 180 C fokon a zöldségekkel együtt puhára pároljuk. A megpuhult húst a lében hagyjuk kihűlni, hogy minden íz meg jól átjárhassa. A natúr tonhaltörzseket egybe keverjük néhány szelet szardellával, a majonézzel és egy evőkanál kapribogyóval. Botmixerrel krémesre keverjük. A kihűlt húst vékony, 1-2 mm-es szeletekre vágjuk, tányérra terítjük, majd gazdagon megkenjük a tonhalkrémmel. Tálaláskor koktélpáradicsom-szeletekkel és kapribogyóval díszítjük. Az ízek jobban érvényesülnek, ha nem frissen fogyasztjuk, hanem a megfőtt hús- és a krémek egy napot hagyunk az elkészítéstől a fogyasztásig.

Jó étvágyat!



MODERN ANTIKVÁRIUM



**VÉTEL
ELADÁS**

KÖNYVEK

DIAFILMEK, CD-K, DVD-K

II. KERÜLET, LŐVŐHÁZ UTCA 17.

TEL: 345-0825, (30) 655-0825

NYITVATARTÁS:
HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG: 10-18h
SZOMBAT: 9-14h

LÁM	KÖLTŐ V. (ENDRE)	ABLAK- KERETI	A HOLLÓ ÍRÓJA	EMELKEDŐ VÍZSZINT	HITCHCOCK 1962-ES FILMJE	NINCS TESTVÉRE
	EZÜST		RÉNIUM	UTCA VÉGE!		
				BOKRÉTA		
				FÉLÁRI		
			REZSIM			
				sík		

A rejtvény fősoraiban Szuvorov szavait rejtettük el. A 2010/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Sosem gondolok a jövőre, úgyis mindjárt itt van”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Modern Antikvárium kínálatából: Bakonyi Ferencné, Székely Sándor és Vég Pál. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2010. október 15-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Családokhoz közvetítünk leinformálható béisittereket, idősgondozókat, házigazdákat. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

Idősgondozást, takarítást vállal gyakorlatlalt felelősségteljes, kulturált hölgy délelőttönként. Tel.: 06 20 587-6753

Teljes körű háztartási munkát vállalom este-tenként is. Tel.: 06 30 527-5091

Vidéki, megbízható asszony gyakorlatlalt takarítási munkát keres hosszú távra. Tel.: 06 70 405-4401

VASALÁST, ABLAKMOSÁST VÁLLALOK. Tel.: 06 20 779-9741

Kedves, háromgyerekes anyuka **gyermekfelügyeletet** vállal napközben. A házimunkái is szívesen besegítek. Tel.: 06 20 548-4677

OKTATÁS

A GYEREKBIRODALOM BÖLCSŐDE 9 férőhelyére csoportos vásárlási kedvezményt hirdet meg: 3 fő együttes jelentkezése esetén 30% a havi alapítványi díjból. Szolgáltatásaink: angol nyelv, torna, ének-zene, lovaglás. Tel.: 06 30 472-7495, www.gyerekbirodalom.hu

HIDEKGÜTI CSALÁDI HÁZBAN BÖLCSŐDÉS KORÚ GYERMEKEK EGÉSZ NAPOS FOGLALKOZTATÁSÁT, FELÜGYELETÉT VÁLLALOM. EGÉSZSÉGES ÉTKEZÉS, JÁT-SZÓHÁZ, NÉMET NYELVOKTATÁS. EGÉSZ-SÉGÜGYI DIPLOMÁVAL. NAGY NYITÁSI AKCIÓK! Tel.: 06 30 646-9724, 06 30 824-9131

BÖLCSŐDÉNKBÉ ÉS ÓVODÁNKBA szeretettel várjuk gyermekét is. Szülői beszoktatás, bioételek, intenzív angol, kiváló iskola-előkészítés és sok-sok sport. Életkor szerint külön csoportok már bölcsődében is. www.pinochio.hu

A HABAKUKK ALAPÍTVÁNYI BÖLCSŐDE félnapos csoportot indít. Heti két napos ellátás 30 000 Ft/hó. Szeretettel várjuk a kicsiket 18 hónapos kortól! Tel.: 06 30 958-8629, www.habakukk.hu

Study photography with a native English photographer. Groups or individuals. Tel.: 06 70 562-6585

Táncanfolyam gyermekek részére 2010 októbertől. Klasszikus balett és néptánc az Operaház mesterei vezetésével 5-10 éves korig. Minden kedden és csütörtökön 15-17 óra között az IBS-fitness termeiben, II., Törökút 2-4. Beiratkozás és érdeklődés: 06 20 942-6226, 06 20 365-6175.

Logopédus magántanítványokat vállal. Tel.: 06 30 588-8181

Iskola kezdése előtt álló, kommunikációs, beilleszkedési problémákkal küzdő gyerekek számára művészetterápiás csoport indul. Vezető: Juhász-Vedres Edit logopédus. Elérhetőség: 06 430-5399, e-mail: vedresedit@gmail.com

Német anyanyelvi konverzációt és korrepetálást vállalom. 1500 Ft/óra. Tel.: 201-8949

Németből korrepetál, érettségire, nyelvvizsgára felkészít középiskolai tanár. Tel.: 06 20 319-0414

NÉMET NYELVOKTATÁS Máriaremetén diplomás nyelvtanárnál 2500 Ft/45 perc. Igény szerint hához megyek. Tel.: 06 30 670-3057, www.online-nemet.hu

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNÓ több éves külföldi tapasztalattal **NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST**, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: 06 30 373-8069

Franciatanulás tapasztalt, diplomás nyelvtanárral, kezdőtől a nyelvvizsgáig. Tel.: 06 20 460-8665

A Pasaréti téren **francia anyanyelvű** nyelvtanár magánórát vállal. **45 perc/2000 Ft.** Tel.: 06 30 302-7760

Angol—német oktatást vállalom a Vérhalm téren, házhoz is megyek. Tel.: 06 30 754-1991

ANGOL, NÉMET és SPANYOL nyelvtanítást, nyelvvizsgára felkészítést vállalom a Bimbó út közelében. Tel.: 394-4423

HOSSZÚ IDEIG ANGLIÁBAN ÉLT TAPASZTALT MAGANTANÁR ANGOLÓRÁKAT AD A KERÜLETBEN AZ ÖN OTTHONÁBAN IS. FELKÉSZÍTÉS NYELVVIZSGÁKRA. Tel.: 06 30 327-1104

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA EGYÉNILEG FELKÉSZÍT. Tel.: 06 30 343-8351

ANGOLTANÍTÁS GYEREKEKNEK nagy gyakorlattal rendelkező diplomás tanártól. (Junior nyelvvizsgákra előkészítés és speciális angol.) Tel.: 06 20 222-5325

ANGOL nyelvvizsgára, érettségire felkészítés a Rákóczi gimnáziumnál (www.belbudatanoda.hu). Tel.: 06 30 537-3138

ANGOLTANÍTÁS, nyelvvizsgára felkészítés középiskolai tanárnőnél Budaligetén. Tel.: 06 20 918-4315

GYAKORLÓ MATEMATIKATANÁR FELKÉSZÍTÉS, KORREPETÁLÁST VÁLLAL MATEMATIKÁBÓL 5-12.-ES TANULÓK RÉSZÉRE. Tel.: 06 30 538-4044 DU. 15 ÓRA UTÁN.

MATEMATIKATANÍTÁST, KORREPETÁLÁST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHOZ MEGYEK. Tel.: 06 20 941-7907

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPSKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓL! HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: 06 20 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS. KÖZÉPSZINTŰ ÉS EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE, FŐISKOLÁRA, EGYETEMRE FELKÉSZÍTÉS. TÖBB MINT HÚSZ ÉVES GYAKORLAT. Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

Garantált siker! Gimnazistáknak vagy általános iskolásoknak matematika, kémia, fizika és magyar korrepetálást, felvételi-reversenyer felkészítést vállalom. Helyszín: Lövőház utca. Tel.: 06 30 932-0920

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS, felkészítés felvételre, érettségire, egyetemre nagy gyakorlattal, Moszkva téren. Tel.: 316-8462, 06 20 927-6473

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS középiskolai tanártól. Videófilmkészítés, weblapkészítés. Tel.: 06 30 709-2362, www.onlinelearning.com

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállalom fiatal tanár nagy gyakorlattal. Főiskolásoknak matematikát, statisztikát, mikroökonómiát, pénzügyt. Tel.: 06 20 342-7667

KÉMIATANÍTÁS MINDEN SZINTEN (06 30 264-5648), BIOLÓGIA EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS GYAKORLÓ KÖZÉPSKOLAI TANÁRNÁL (06 30 853-1153). Tel.: 06 30 264-5648

INGATLAN

JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN. Tel.: 06 30 931-5689

(HÉvíZEN a Napsugár Üdülőszövetkezetben (Tavirózsa u. 5.) október 16-29-ig apartman 30 000-ért kiadó, örökös jog 270 000-ért eladó. Tel.: 06 20 967-6723

Garázs kiadó a Törökvész lejtő elején. Tel.: 200-1559

Garázs eladó a II., Alsó Törökvész út—Bimbó út végén. Ára 4,5 millió forint. Tel.: 06 30 235-5444

Garázs kiadó a Felső Zöldmáli úton, havi bérleti díj 20 000 Ft. Tel.: 325-7736, 06 30 681-7574

25 m²-es garázs eladó a Zuhany utcában. Tel.: 06 30 932-9006

GARÁZS KIADÓ a II., Özgida utcában. Tel.: 06 30 701-0351

GARÁZS KIADÓ/ELADÓ UDVARI BEJÁRATTAL A FILLER UTCAI ISKOLÁNÁL. Tel.: 325-8781, 06 30 619-7706

Tágas garázs hosszú távra kiadó. **Endrődi—Gábor Áron u. sarkánál.** Tel.: 06 30 984-8138

Üzlethelyiség kiadó! Budagyöngye bevásárlóközpontban a McDonald's mellett 20 m²-es üzlethelyiség kiadó! Tel.: 06 70 947-5710

35 m²-es, II., Tizedes utcai — Millenáris parknál lévő — földszinti, berendezett **kedves lakás kiadó** (csak fekvőhely szükséges), bérleti díj 40 000 Ft + rezsiz/hó. Tel.: 06 20 314-2825

Kiadó a II., Hűvösvölgyi úton 2 szoba (56 m²), bútorozatlan, 60 000 Ft + rezsiz. Kaució: 100 000 Ft. Tel.: 06 70 277-9899

Kiadó a Pusztaszeri útnál raktározás céljára 65 m²-es fűszuterén, 40 000 Ft/hó. Tel.: 06 30 231-1388

KIADÓ LAKÁS A PASARÉTI TÉRNÉL tulajdonostól hosszú távra, 50 m²-es kétszobás földszinti, balkonos, egyedi fűtés, alacsony rezsiz. Bérleti díj 80 000 Ft + rezsiz. Tel.: 06 20 952-9878

A PASARÉTI TÉREN POLGÁRI VILLÁBAN ELADÓ VAGY KIADÓ EGY FELÚJÍTOTT 130 M²-ES LAKÁS. Tel.: 06 70 383-0383

A Mammut szomszédságában napfényes, emeleti, zöld kertre néző, rendezett Bauhaus házban 47 m²-es lakás **eladó vagy kiadó.** Tel.: 06 20 386-2027

28 m²-es üzlethelyiség a Déli pályaudvarnál a Greguss utcában kiadó (víz, villany, wc, telefon) vagy eladó. Tel.: 06 20 942-6603

XV. kerületi 50 m²-es téglalapítvány lakást II. kerületi lakásra, ingatlanra cserélnék, értékkülönbséggel. Tel.: 06 20 951-2608

Zöldövezetbe cserével! Beszámitom belvárosi lakását piliscsai családi, kertés házamért. Ráfizetést is vállalom. Érdeklődni: 06 20 934-4697

Idős hasznélvező által lakott ingatlan vásárolni. Tel.: 06 30 304-3129

VÁSÁROLNÉK SAJÁT RÉSZRE TULAJDONOSTÓL KÉSZPÉNZÉRT 50-60 m² körüli emeleti, erkélyes lakást. Tel.: 06 20 344-3179

BÉRBEADÓ vagy kiadó lakást keresek. Minden megoldás érdekel. Tel.: 06 30 729-7546

Az I., Szabó Ilonka utcában 46 m²-es kétszobás, loggiás, felújított, kertre néző lakás tárolóval 18,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

Eladó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcára néző 25 m²-es garzonlakás 13 M Ft-ért, és egy alagsori, utcára néző 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 16 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

Tulajdonostól eladó a II., Ganz utcában 63 m²-es legfelső emeleti belső kétszintes 1 + 2 fűszobás jó állapotú, világos lakás. Irányár: 24,3 M Ft. Tel.: 06 20 376-4969

A ZIVATAR UTCÁBAN EMELETI 32 M²-ES FELÚJÍTOTT, ERKÉLYES GARZON HŐSZIGETELT, STÍLUSOS HÁZBAN 13,9 MILLIÓ. Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A MARCZIBÁNYI TÉRNÉL egyszobás, 41 m²-es igényesen felújított első emeleti lakás erkéllyel, tárolóval eladó. Irányár: 16,8 M Ft. Tel.: 06 30 996-0032

Akciós Bauhaus! A Budai Körszállónál 2,5 szoba hallos, 99 m²-es csendes, I. emeleti, kertre néző lakás gyönyörű házban 33,9 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 06 20 376-3966

121 m²-es 3+2 fűszobás lakás + 2 erkély eladó vagy két kisebbre cserélhető. 32,5 M Ft. Tel.: 06 30 265-6262

II., GYERGYÓ UTCAI 75 M²-ES KÉT ÉS FÉL SZOBÁS, LOGGIÁS, KERTRE NÉZŐ, HÁZKÖZPONTI FŰTÉSE ÖSSZKOMFORTOS LAKÁS 31,5 M FT-ÉRT TULAJDONOSTÓL ELADÓ. Tel.: 06 30 385-0085

A II., Lepke utcában igényes társasházban I. emeleti 53 m²-es kétszobás felújítandó lakás eladó. Irányár: 21,9 M Ft. Tel.: 06 20 320-5390

A CSALÁN UTCÁBAN 124 M²-ES PANORÁMÁS, NAGY TERASZOS EMELETI LAKÁS GARÁZZSAL 57,2 M FT-ÉRT ELADÓ. Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A Rózsadombon 57 m²-es amerikai rendszerű lakás tulajdonostól eladó. Irányár: 29 M Ft. Tel.: 06 30 966-9630

A II., Nagybányai úton 38 m²-es másfél szoba cirkófűtéses, igényesen felújított földszinti lakás 15,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

Tulajdonostól a Csévi utcában egyszobás, felújított, 41 m²-es félemeleti lakás magán-személy részére eladó. Loggiás, tárolós, gépkocsibeállítás. Irányár: 17,6 M Ft. Tel.: 06 20 946-0020

A II., Alsó Zöldmáli úton 58 m²-es kétszobás, étkezőkonyhás, loggiás, cirkófűtéses lakás gépkocsibeállással 21,8 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Volkmann utcában kertés társasház földszintjén 51 m²-es kétszobás, cirkófűtéses, felújított lakás kocsibeállással 15,8 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Rózsadombon, a Vend utcában 48 m²-es 1+1 szobás jó állapotú II. emeleti cirkós, napos, nagy erkélyes lakás eladó. Ára: 21,9 M Ft. Tel.: 06 30 385-1589

A II., Guyon közben eladó lakás, 35 m², felújított, kertkapcsolatos erkéllyel 15 M Ft. Tel.: 06 20 255-0970

Endrődi Sándor utcai társasházban tulajdonostól eladó 127 m²-es dupla komfortos négyszobás, 2 nagy teraszos örökpanorámás lakás nyelés telken. Irányár: 56,9 M Ft. Tel.: 06 20 364-1787

A II/A kerületben az Előd vezér utcában összközműves, 740 m²-es építési telek eladó. Tel.: 06 30 385-0085

BUDALIGETEN ELADÓ 62 M²-ES LAKÁS SAJÁT HASZNÁLATÚ KERTTEL, TERASZSAL, TÁROLÓVAL, KOCSIBEÁLLÓVAL. IRÁNYÁR: 28,5 M FT. TEL.: 06 30 906-3982

Törökvész úti csendes, napfényes kétszobás lakás tulajdonostól eladó 19 M Ft-ért, vagy kiadó. Tel.: 06 20 939-1602

Tulajdonostól eladó egy 50 m²-es kétszobás, napfényes, kertre néző lakás a Szilágyi E. fasorban. Harmadik emelet, lift nincs. Azonnal beköltözhető. Irányár: 18,9 M Ft. Tel.: 06 30 214-9651, dél-után.

Nagykovácsiban az Arany János utcánál 480 m²-es telken 240 m²-es ötszobás, teraszos, két fürdőszobás, igényes családi ház 59 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

MÁRIAREMETÉN (Piszke u. 17.) családi ház eladó. Tel.: 06 20 401-6038

Az V., Régiposta utcában 82 m²-es két és fél szoba hallos III. emeleti lakás Dunára néző erkéllyel 34 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A XI., Holdvilág utcában három szoba hallos, teraszos, 123 m²-es klasszikus polgári lakás 10 m²-es garázzsal eladó. Irányár: 36,5 M Ft. Tel.: 06 30 338-9604

A XII., Városmajor utcában négylakásos kertes társasházban 106 m²-es három és fél szoba hallos cirkófűtéses, erkélyes I. emeleti lakás gépkocsibeállással 33,7 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A XII., Zsolna utcában panorámás, ösfás környezetben 62 m²-es egy + felszobás lakás eladó nagy terrasszal, egyedi fűtéssel. Irányár: 26,5 M Ft. Tel.: 06 70 333-4712

A XII. KERÜLETBEN, közel a MOM parkhoz eladó egy kétszobás, gázfűtéses, erkélyes II. emeleti lakásban! Irányár: 19,7 M Ft. Tel.: 06 20 447-9813. Ingatlanügynökök kíméljenek!

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m²-ES BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLANY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Erdőbénye mellett, nagyvadász területen, Sima községben kétszobás családi ház melléképületekkel, 8596 m²-es kerttel eladó. Irányár: 6,5 millió forint. Tel.: 00 49 9431798552 vagy 06 30 250-4557.

A Velencei tó mellett, gárdonyi zártkertben 1747 négyzetgölg (6292 m²) panorámás telek eladó. Ára 5,5 M Ft. Tel.: 06 30 250-4557

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, VILLÁKAT, ÜZLETI INGATLANOKAT PONTOS SZOLGÁLTATÁSSAL, KORREKT JUTALÉKKAL. TEL.: 215-7336, 06 30 530-5338, www.budainewyork.hu

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET. KEDVEZŐ FELTÉTELEK, 16 ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

A PIRAMIS A BUDAI CSALÁDI HÁZAK SPECIALISTÁJA. 1000 CSALÁDI HÁZ, 100 IRODAHÁZBAN IRODÁK. www.piramisingatlan.hu. Tel.: 33-55-965

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

EGÉSZSÉGÜGY

Komplex iskolaérettségi vizsgálat. Gyógytorna gyerekeknek és felnőtteknek. www.mackorendelo.hu, tel.: 06 30 282-5467.

Tapasztalt trénerrel önismereti és kreativitásfejlesztési tréningek indulnak egyénileg is. Bejelentkezés: 06 20 447-5973, 06 20 772-3925.

A DOHÁNYÁSRÓL LESZOKTATÁS A VÖRSVÁRI ÚTI SZTK-BÓL ÁTKÖLTÖZÖTT A BÉCSI UDVAR GYÓGYCENTRUMBA, BÉCSI ÚT 67. A KEZELÉS ÁRA 7000 FT. BEJELENTKEZÉS: 06 70 271-9867.

INGYENES FOGORVOSI KONZULTÁCIÓ a II., Mechwart téren. Kiemelkedő minőségű tömések, gyökérkezelések, fogpótlások, fémmentes megoldások, protézisek, szájszűrés, fogbeültetés, fogfehérítés. Bejelentkezés: 06 70 500-0447, www.lifedent.hu

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KIVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZÓTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016

Vérzik az ínye? A fogínyesorvadás megelőzhető, kezelhető. Rendelünk a Nyugatinál akciós fogfehérítéssel is várja önt. Tel.: 33-23-782, 06 20 216-5329

Gyermekortopédiai magánrendelés hétfő délután, III., Szépvölgyi út 39., OXIVIT. Dr. Balla Mária. Bejelentkezés: 346-0460.

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, <http://akupunktura.mimnet.hu>

FRISSTŐ MASSZÁZSTANFOLYAMOK INDULNAK AZ ANNI SZÉPSÉGSZALONBAN, A II., PENGŐ U. 2-BEN. MUNKANÉLKÜLEK, KISMAMÁK KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK. ÉRDEKLŐDNI: DR. BINDER-NÉ, TEL.: 06 30 921-1809.

DR. APOSTOL ÉVA BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS: PESTHIDEKGÜT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16-18 IG. TEL.: 06 30 972-6272

Prof. Dr. Halmos Tamás és dr. Grosz Andrea főorvos diabetológia-belgyógyászat magánrendelése: II., Bem József u. 7. (Oxivit rendelő). Bejelentkezés: 336-1111.

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbecsípődések, ízületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás foggyógyászat. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu. Tel.: 06 30 945-8477

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 30 917-0697

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

Átemelőszivattyúk javítása, szennyvízszívó tisztítása, csőtörésvizelés, duguláshárítás, villanybojler tisztítása nonstop, 20 éves szakmai múlttal rendelkező szakemberekkel. Tel.: 06 30 606-6067

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-, KÉMÉNYSZERELÉST TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Vízvezeték-szerelést, gázkészülékek javítását, gépi duguláshárítást rövid határidővel vállalok. Kovács Gyula. Tel.: 210-6295, 06 20 338-7176, www.kovacs-gyula.uw.hu

A—Z IG VÍZ-, GÁZ-, VILLANY, LAKATOS-ÉS ASZTALOSZERVIZ. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

GYORSSZOLGÁLAT vízvezeték- és fűtészerezés éjjel-nappal, csőtörések, fűtésrendszerek, wc-k, csaptelepek javítása HÉTVÉGEN is! Tel.: 06 20 341-5522

Gáz-, víz-, fűtészerezés, gázkészülékek javítása, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 926-5362

Villanyzerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyzerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉSSEL, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

VILLANYSZERELÉS, JAVÍTÁS, MINŐSÉGI LAKÁSRIASZTÓK TELEPÍTÉSE GARANCIÁVAL, KEDVEZŐ ÁRON. TEL.: 06 20 333-2323

Villany-, kaputelefon-, telefonszerelést, bővítést, átalakítást vállalok. Tel.: 06 70 369-9086

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HÜTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. JAVÍTÁS SZOMBAT-VASÁRNAP IS! TEL.: 421-5959, 06 30 942-2946

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, kiszállási díj nélkül. Várhírd. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! TEL.: 06 20 9-618-618, www.mosogepszerelo.hu. INGYENES KISZÁLLÁS. DÍJTALAN HIBAMEGÁLLAPÍTÁS.

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. AUTOMATA MOSÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 4 ÓRÁN BELÜL, HÉTVÉGEN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 421-5959, 06 30 942-2946

ELEKTRONIKA

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, GARANCIÁVAL! (ORION, VIDEOTON, ITT-NOKIA, NORDMENDÉ, VESTEL, SCHNEIDER, GRUNDIG.) TEL.: 06 20 471-8871

TV ANTENNA — műholdvevők, antennák javítása, kábeltévé leosztása. TV, video, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárak javítása. NO-KO SAT Bt. Bp. II., Filler u. 2/b, tel.: 326-6935, 06 20 541-5483.

VIDEÓK, TELEVÍZIO, HIFI ÉS MIKROSÜTŐ SZERVIZE, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átalakítás, műholdas és földi telepítések. II/A előnyben! Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

ANTENNAJAVÍTÁS: bármilyen típusú antennák szerelése, javítása 25 év tapasztalattal, garanciával. Tel.: 06 20 934-4360

LAKÁS—SZERVIZ

Rezsimegtakarítás a fenntarthatóságért. Gyakorlati energiamegtakarítási módszerek tanácsadása, tervezése, kivitelezése épületgépész-környezetgazdálkodási mérnököktől. Tel.: 06 20 561-7063

TÜZIFA eladó kiszállítással. Akác, kőris méteres darabokban. 1300 Ft/mázs. Ugyanitt: favágás alpinetchnikával. Tel.: 06 30 907-5948

Mixerbeton, homok, kavics eladása. Tel.: 06 70 369-9086

TAPASZTALT MÉRNÖK ház körüli kisjavításokat vállal több szakmában, a kerületben. Ha kicserélni, össze- vagy felszerelni kell bármit, akkor is hívhat. Tel.: 06 70 332-2276

BÁRMI ROSSZ, HÍVJON MINKET, BÁRMI LYEN SZERELÉSI ÉS JAVÍTÁSI MUNKÁT VÁLLALOK. TEL.: 06 30 410-0007

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

Lapostetők szigetelése, bádógosmunkák garanciával. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

Alpinetchnikai szolgáltatásaink: homlokzatok felújítása, vakolás, veszelhelhárítás, festés és mázolás. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

Bádógos és tetőfedések, magas és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

ELMŰ MINŐSÍTÉSSEL MÉRŐHELYKIÉPÍTÉS, VILLANYSZERELÉS, CSERÉPKÁLYHA, HŐTÁROLÓS KÁLYHA, VILLANYBOJLER, GÁZ-EPH JAVÍTÁSOKAT VÁLLALOK. TEL.: 06 20 530-0344, <http://cserepkalyha-kandallo.webs.com>

ÉPÜLETEK KÜLSŐ-BELŐ FELIRATOZÁSA GYORSAN, PONTOSAN, OLCSÓN. PLASTFORM, 1064 IZABELLA U. 80., TEL.: 331-5347, WWW.PLASTFORM.HU

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

Festés, mázolás, kőművesmunkák hideg-, melegburkolással, közületeknek is. Tel.: 285-0570, 06 70 563-0293

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsizolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

Családi és társasházak, nyaralók faszerkezetének mázolása. Tel.: 06 20 471-1870, 273-1857

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTA-CSIZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST, VILLANYSZERELÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06 20 251-3800

FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÉZÉS, ablakok, ajtók passzítása, légszigetelése, ablaktisztítás, burkolás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, asztalosmunkák. Kisebb javításokat is vállalunk, garanciával. Riener és Tsa, tel.: 276-1805, 06 20 410-7695.

Riasztó, kaputelefon, síkmágnes kapuzár, távirányítású kapugép szerelése. IG ELEKTRONIKA. Tel.: 06 30 964-3538, 306-3516

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLOKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTER, VÁLÁSFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: 06 30 292-3247

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0-24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@enternet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

Székek, bútorok nadázását (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

ASZTALOSMUNKÁK: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349

ASZTALOS VÁLLAL AJTÓ-, ABLAKILLESZTÉST, ZÁRSZERELÉST, KÜSZÖBKÉSZÍTÉST, MŰZOLÁST, SZIGETELÉST, LAMBÉRIÁZÁST, PÁNTOK, ZSÁNÉROK CSERÉJÉT, BÚTOROK KÉSZÍTÉSÉT, JAVÍTÁSÁT, FELSZERELÉSÉT. GALÉRIA, KERÍTÉS KÉSZÍTÉSE. TEL.: 251-9483, 06 20 381-6703

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Műkökésztés helyszínen vagy előregyártva. Szegélyek, fedkövek, ablakpárkányok, lépcsők, járdák készítése, felújítása, átcsiszolása. Kőművesmunkák, javítások. Tel.: 06 30 387-2894

KŐMŰVES-, BURKOLÓ-, VILLANYSZERELŐ-, VÍZ-FÜTÉSSZERELÉSI MUNKÁKAT, TELJES KÖRŰ LAKÁSFELÚJÍTÁST, ÁTÉPÍTÉST, LAKÁSSZERVIZT MINŐSÉGI KIVITELBEN, REFERENCIAKKAL VÁLLALUNK. TEL.: 06 30 280-7257

Ajtó-, ablakdoktor, Horváth Ákos mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét (pl. kétszárnyú ablak zárszerkezetének cseréjét), szigetelését vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269

Kárpitos vállalja modern, stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpitos.hu

REDŐNY

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, TELEPÍTÉSE, ÁRNYÉKOLÓK KÉZI ÉS MOTOROS KIVITELBEN, KÉSZÍTÉS. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szűnyoghálót. Tel.: 370-4932

REDŐNY, napellenző, szalagfüggőny, szűnyogháló, relaxa szerelése, gyártása, javítása, motorizálása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

KERT

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ, VESZÉLYES FÁK ÁGANKÉNTI LEBONTÁSSAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

FAVÁGÓ ALPINISTA MESTER 25 éves tapasztalattal favágást-gallyazást szállítással vállal. Gond Ferenc. Tel.: 06 30 977-1745

PROFESSZIONÁLIS FAVÁGÁS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, IPARI ALPINISTA MUNKÁK, KERTÉPÍTÉS. MEGBÍZHATÓ CSAPAT, KORREKT ÁR. TEL.: 06 30 907-5948

ÖNTÖZŐRENDSZEREK TERVEZÉSÉT, telepítését vállaljuk garanciával, 10 éves tapasztalattal, valamint már meglévő rendszerek átépítését, folyamatos szervizelést, téliesítést. Tel.: 06 30 203-4109

KERTGONDOZÁST, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalom szakértelmekkel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

Kertépítés, automata öntözőrendszerek, kerti tavak tervezése, kivitelezése garanciával. Tel.: 06 20 331-2965

FAVÁGÓ ALPINISTA MESTER 25 éves tapasztalattal favágást-gallyazást, szállítással bozótirtást, ereszcatorna-tisztítást vállal. Gond Ferenc. Tel.: 06 30 977-1745

KERTÉPÍTÉS, PARKFENNTARTÁS, AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK TELEPÍTÉSE, FÜKASZÁLÁS, TÉRKÖRBURKOLATOK LÉTESÍTÉSE A LEGJOBB ÁRON. TEL.: 06 30 907-5948

Teljes körű kertépítés és kertápolás: őszi kerttakarítás, szakszerű metszés, profi öntözőrendszerek tervezése, telepítése, karbantartása, favesélytelenítés, fakivágás alpinetchnikával is kerteszmérnöktől korrekt áron. Tel.: 06 20 561-7063

SZOLGÁLTATÁS

SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉÉRT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVEZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENSEN. Kretz Éva, tel.: 06 30 931-5689.

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

ÜGYVÉD, dr. Kósa Erzsébet (Margit krt. 50-52.) vállalom ingatlan-adásvételi, örökösödési, bontóperi, cégalapítási ügyeket ÁFAMENTES MUNKADÍJVAL. TEL.: 06 20 956-5917

Bérszámfejtést vállalom. Tel.: 200-4761, 06 30 941-2288

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSÉT. TEL.: 200-9716, 06 20 524-6623

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 20 589-7542

20 éve... Kretz Kft. Konténeres sít-, szemét- és hulladékcszállítás 4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Sóder, homok, termőföld szállítása. Tel.: 376-9926, 06 30 991-2739

TÁRSASHÁZAK

BUDAI TÁRSASHÁZAK, LÉPCSŐHÁZAK TAKARÍTÁSÁT, HÁZ KÖRÜLI MUNKÁK SZÍNVO-NALAS ELVÉGZÉSÉT VÁLLALOM. SZÁMLAKÉPES VAGYOK. TEL.: 06 20 994-3477

TAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST VÁLLALUNK TÁRSASHÁZAK RÉSZÉRE BUDAI REFERENCIAKKAL. TEL.: 06 30 919-1013, www.haztakaritas.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalom tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér.) Tel.: 200-0624, 06 30 221-8370, e-mail: wamag@t-online.hu

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKKÉPESÍTÉSSEL, REFERENCIAVAL, MŰSZAKI HÁTTÉRREL VÁLLALOM. GÁL ISTVÁNNÉ. TEL.: 06 30 961-2087

TÁRSASHÁZAK teljes körű kezelését, közös képviselőt vállalom szakképesítéssel, több éves gyakorlattal, referenciával nettó 1000 Ft-tól/albetét/hó. Kérjen ingyenes konzultációt, árajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 206-6990

Társasházkezelés, közös képviselőt — korrekt, megbízható módon. FLOTT-HOME Bt. Tel.: 274-6135, 06 70 940-3865, szakosilvia@gmail.com

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalom lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, 06 20 471-2926

MŰGYŰJTÉS

Szocialista kitüntetések, forgalomból kivont papír- és fémpénzeket, régi képeslapokat, szocialista relikviákat vásárolok. Gyűjtő. Tel.: 201-7769

ANTI-KVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, KÖNYVEKET, ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket). Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállás. Tel.: 06 30 462-8883

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

VÉTEL, ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

Megbízható, leinformálható műtárgybecsűs készpénzért vásárol teljes hagyatékot, gyűjteményeket, festményeket, keleti szőnyegeket, ezüsttárgyakat, asztali és fali órákat stb. Tel.: 06 20 402-2966, 06 20 402-3211

Trabant 1,1 kombi — 1990-es évjárat — lejár műszakival, 53 000 km-rel olcsón eladó. Tel.: 326-1834

HAGYATÉK-, GYŰJTEMÉNY- (PÉNZ, BÉLYEG, KÉPESLAP STB.), RÉGISÉGFELVÁSÁRLÁS. HÉTVEGÉN IS! MAGÁNGYŰJTŐ. TEL.: 06 20 947-3928

TÁRSKERESÉS

Keresem a párom, de nem találom! Budapesti 50/172 barna,kék szemű férfi keresi szolid, házias társát. Tel.: 06 70 597-7888

ÉRZELMI INTELLIGENCIASZINT-FELMÉRÉSSEL EGYBEKÖTÖTT REGISZTRÁCIÓ A PUNCSHÁZ TÁRSKÖZVETÍTŐBEN. TEL.: 06 70 423-8747

Garantált randevü lehetőségek! Exkluzív ismerkedés diplomásoknak! Duals Társskereső, Bús Tímea. Tel.: 801-2526, www.duals.hu

20 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi11@vivamail.hu

CSAK HA KOMOLYAN GONDOLJA! Budai társskereső a Böszörményin, országos adatbázissal. Tel.: 06 30 555-8444

EGYÉB

SZÖRME, FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETT VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-18-IG. MOBIL: 06 30 858-9499. J. WIENNA BT. 1027 VARSÁNYI IRÉN U. 17.

KIEMELT KEDVEZMÉNY! VISEGRÁDI, BALATONI NÉGYCSILLAGOS WELLNESSHOTEL FELPÁNZIÓVAL 2 FŐ/3 NAP 29 900 FT. TEL.: 06 70 770-9294

KÁVÉHÁZAK, VENDÉGLŐK, SÖRÖZŐK BELSŐÉPÍTÉSZETI LÁTVÁNYTERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE. Kézi és számítógépes grafikai munkák. Deko-team Grafikai Stúdió, XII., Németyölgyi út 12. Tel.: 375-8696, 06 30 933-6221

Tramontána kötőszalon: egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1500 Ft + 25% áfa, 11-20 szóig szavanként +150 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés, közületi: 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47-49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. = 280 000 Ft, 1/2 = 150 000 Ft, 1/4 = 90 000 Ft, 1/8 = 55 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft, 1/32 = 11 500 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. = 230 000 Ft, 1/2 = 125 000 Ft, 1/4 = 75 000 Ft, 1/8 = 48 000 Ft, 1/16 = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2010. október 6-án 11 óráig.

Klimes
Szépség és Fogyasztóklínika

Látogasson el hozzánk és próbálja ki fogyasztó kezeléseinket

INGYEN
nyílt napunkon 2010. szeptember 30-án!

Telefon: 06 70/411 77 70
06 70/411 77 71

eredmény, szakértelem, hatékonyság

A Moszkva tér oldalában
1012 Bp., Vörmező u. 14. I./1.
www.klimes.hu

Igazolványképek készítése,
digitális fotószolgáltatások
Vászon- és papírposzter készítés.
Fotókönyvek, egyedi naptárak.

Mindezt akár azonnal is!

PUSKÁS FOTÓ

A Mammut I-ben és II-ben.

Telefon: 315 14 18

www.puskasfoto.hu



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, masszázssal, köpöny- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskht@t-online.hu

Gyógymasszázs az Ön otthonában



Csipak Zoltán gyógymasszőr

otthonában keresi fel a regenerálódni, relaxálni vágyókat.

Professzionális masszázs gyógyhatású készítményekkel, irodákban is. Kedvezmények.

Telefon:
06 20 595-3057



Gyerekek olvasni, írni, beszélni tanítása angol nyelven



- info@englishschool.hu
- Tel: +36 209 204373
- www.englishschool.hu

Oktatás indul 2010. szeptemberben

- Gyermek beszélni angolul, de az iskola, ahova jár, nem kínál elég erős angol programot?
- Oktatás képzett, tapasztalt, anyanyelvi tanárokkal az angol tantervet követve.
- Oktatás délutánonként a Hűvösvölgyi út elején, az IBS-ben.
- Csoportlétszám maximum 10 fő.



Már 19 éve a lakosság szolgálatában!

Építőanyag és gépi földmunka szállítással
Megrendelését telefonon is jelezheti
és szállításnál fizeti!

Cementakció!

Cement, mész, téglák, sóder, homok, zsalukő, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó.

CALX Kft.

1028 Budapest II. kerület, Pesthidegkút-Ófalu,
Patakegyi út 83-85. (Rozmaring Benzinkútnál)
Tel.: 376-5853

Nyitva: Hétfő-péntek: 7-16, szombat: 7-12

Kapunyitogató

Októberben a XII. kerületben
a Fogaskerekű út 10. szám alatt
a János kórház mellett

új Waldorf Óvoda

nyitja meg kapuit.

Várjuk minden érdeklődő
család jelentkezését!

Frombach Éva óvodavezető,
patakocska@freemail.hu,
06 30 43-63-321

ABLAK-AJTÓ

MŰANYAG, FA EGY HELYEN



**Kiváló német
Veka minőség!**

Egyedi méretek,
nagy színválaszték,
kiegészítők
széles választéka!
K=1,0 üvegezés,
Roto NT vasalat,
résszellőző nálunk
alapfelszereltség!

Várjuk szeretettel
irodánkban!

**Minőség-
kedvező áron!**

Komplett kivitelezés – a felméréstől a beépítésig!

1035 Budapest, Bécsi út 199. (Praktikerrel szemben)
Tel.: 950-0722 • Léczfalvi Piroška, tel.: 06 20 222-4412
E-mail: ajtoablak2004@t-online.hu • www.ablakobuda.hu

Homlokzatszigetelés:

— a legkorszerűbb anyagokkal, akciós
áron (REVCO, KINGSTONE)

Ablakcsere:

— Prémium kategóriás műanyag ablakok
alapáron (pl. 120x150 bny, 5 kamrás,
U=1,0 W/m²K üveggel, argongázzal töltött
25 750 Ft), 5 év garanciával

— a beépítés során az esetleges kő-
művesmunkát is elvégezzük

— a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás

Energiatanúsítvány kiállítása

Nagyszénás-Építő Kft.
Tel./fax: 06 26 355-481
Mobil: 06 30 655-6552



- nagy hatékonyság
rövid idő alatt
- képzett oktatók
- kis létszámú csoportok
- NEW CALLANETICS
program
- alakformálás minden
korosztálynak!

Szépség • egészség • sport

Budai CALLANETICS Stúdió
Bp. II., Margit krt. 48. I.em. T.: 201-1620
www.budai-callanetics.hu

**Formálja alakját, javítsa
tartását, törődjön egészségével!**

Állatorvosi rendelő

Budapest I., Batthyány u. 48.,
a Hattyúház mögött

— állatgyógyászati,
felszerelési eszközök

— diétás és normál tápok
forgalmazása

— UH, RTG, lézertérápia

— kedvezményes mikrochipezés stb.

Nyitva:

Hétfőtől szombati 10-12-ig
Hétfőtől péntekig 17-19-ig is.

Tel.: 213-6874,
06 30 933-1025



ZÁRKIRÁLY® BT.

**ZÁR, KILINCS
LAKAT, VASALAT**

II., Margit krt. 54. T.: 201-3928
XI., Fehérvári út 24. T.: 466-5654

H-P: 9-18 Sz: 9-14
www.zarkiraly.hu

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás, autó
immobilizálás, speciális, mágnes
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS
FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁR-SZERELÉS: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDER-
ZÁRBETÉTEK CSERÉJE

ÚJ!

**SZOMBAT!
-10%!**

RYN 

ÚJ VILÁGSZABADALOM AZ EGÉSZSÉGÉRT

A RYN egy új terápiás lábbeli, használatával csökkentheti a láb, a gerinc ízületi fájdalmait, kiegyenesedik, tartása és járása természetessé válik.

Akció! -10% -20% minden modellre!

RYN kedvező hatásai:

- Fokozott izomaktivitás
- Lábszárizmok
- Hátsó combizomok
- Farizom
- Hát- és hasizomok
- Fokozott oxigénbevétel
- Fokozott anyagcsere
- Csökkentett ízületi terhelés

RYN (lábbeli) a járás fokozza a vérkeringést és javítja az anyagcserét.

Formája és tonizálja az egész testet

Erősíti és feszíti a hasizmokat

Erősíti a gerinc csigolyáinak terhelését

Csökkenti a combizom aktivitását

Dolgoztatja és erősíti a vádli izmokat

Csökkenti a csípőízületi terhelést

Csökkenti a térdízületi terhelést

Csökkenti a bokaízületi terhelést

INSTEP

24 990 Ft

Ingyenes gyógytornász szaktanácsadás!
Ülőpárnák, lábdák, masszázshengerek
akcióban kaphatók már 4990 Ft-tól!

NYUGDJIÁSOKNAK, EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BKV DOLGOZÓKNAK
A LISTÁRNÁL 25%-KAL OLCSÓBBAN (ÁFA-mentesen!)
BIZTOSÍTUNK MINDEN AKCIÓS RYN ÉS STRETCHWALKER MODELLT!

RYN SHOP MAMMUT I. • 1024 Bp. Lövőház u 2-6 I.em. MKB-bank mellett!
T.: 061 345 80 14 06 20 382 28 33 • Ny.: H-Szo: 10-21, Vas: 10-18 • www.rynshop.hu


ROZMARING

ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása tárolás, raktározás, illetve irodai célra **Pesthidegkúton**.

Érdeklődni lehet:
Telefonon munkaidőben: 376-5722
E-mailben: rozszo@enternet.hu
Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

NEHEZEN KÜZDI LE A LÉPCSŐT?

Megoldás: Stannah lépcsőlift!



Mindenfajta lépcsőhöz alkalmazható:

- egyeneshez,
- íveshez,
- kültérre,
- beltérre.

KERESSEN BENNÜNKET!

POLIZO Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.
2011 Budakalász, József A. út 75.
Üzletkötő: 06/20/550-2774
Iroda: (26) 540-315
E-mail: info@stannah.hu

Stannah

www.stannah.hu

A VILÁG LEGNÉPSZERŰBB LÉPCSŐLIFTJE!

AHOL A TERMÉSZET A VÁROSSAL TALÁLKOZIK



- 48-95 m²-es, exkluzív kivitelezésű lakások
- 25 százalékos beépítettség
- 5000 m²-es, ősfás park
- Csak 10 percre a központtól

TEL.: 3-444-888 | WWW.PASARETRESIDENCE.HU



PASARÉT
RESIDENCE

ÜTŐS AJÁNLAT

A Pappas Autónál

FIAT LINEA
1.3 MultiJet Family

**KORLÁTOZOTT
DARABSZÁMBAN!**



- 90 LE-s dízelmotor
- 4 liter/100 km fogyasztás**
- digitális klíma
- 500 literes csomagtartó

2 990 000 Ft*

Pappas Auto Magyarország Kft. 8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131.
Telefon: 20/419-8410 | E-mail: andras.kormos@pappas.hu

Fiat Jahreswagen értékesítés 1117 Budapest, Hunyadi János út 6.
Telefon: 20/419-8359, 20/419-8299

www.pappas.hu

Pappas Auto

Klasszissal vezet. www.pappas.hu

* Az ajánlat a készlet erejéig érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű és nem minősül ajánlattételnek, részletek a www.pappas.hu oldalon és a márkakereskedéseinkben. A képen látható autó illusztráció. Üzemanyag fogyasztás vegyes használat esetén: 4-6,5 liter/100 km. CO₂ kibocsátás 129 g/km

** Országúti fogyasztás.

Asztmás, allergiás, fél az influenzától, gyakran beteg?

Hogyan készülünk fel az influenzaszerezóra vagy szabadulunk meg a kínzó asztmás, allergiás, kruppos tünetektől, a gyenge immunrendszer okozta állandó betegeskedéstől, köhögéstől, hurutos problémáktól? Hatékony megoldás lehet az **Indiso Speleo Terápia**, amely erősíti az immunrendszert és gyors, érezhető javulást eredményez légúti betegségek esetén.

A száraz speleo terapia évszázadok óta ismert és bevált módszer Európában az alsó és felső légutak megbetegedéseinek kezelése során. A tapasztalatok szerint preventív és rehabilitációs céllal alkalmazzák nemcsak a légúti panaszok megelőzésére, hanem az immunerősítő faktornak köszönhetően egyéb vírusos és bakteriális fertőzések kivédésére, hiszen a terápiának köszönhetően több ezer páciens statisztikai adatai szerint a résztvevőknél negyedére csökken a betegnapok száma éves szinten! A módszer lényege, hogy a természetes gyógyító közeg reprodukcióját használják terápiás céllal. **Dr. Tóth László fül-orr-gégész főorvost** kérdeztük az INDISO SPELEO TERÁPIA kapcsán.

Kedves doktor úr, hogyan működik a terapia?

A terapia gyógyhatása a speciális, NaCl-ban rendkívül gazdag, száraz gyógyközegnek köszönhető, amelyben a szemcsenagyság apró, maximális a koncentráció, alacsony a nedvességtartalom, állandó a hőmérséklet, a levegőgázok összetétele és a légnyomás. A páciens belélegzi a száraz hatóanyagot, amely azonnal eljut a legkisebb hörgőcskébe, légjáratokba. Ott feloldódik, magához vonzza a szennyeződéseket, amelyeket a beteg később felköhög, illetve a véráram metabolikus folyamatai során a szennyeződés elhagyja a szervezetet. A mesterséges gyógyközeg működési mechanizmusának legfontosabb tényezője a légzőszervek nyálkahártyájára és a hörgők simaizom-szerkezetére kifejtett pozitív hatás.

Miből áll egy kúra?

A kúra megkezdése előtt mindenki orvosi vizsgálaton esik át. Ezt követően egy teljes kúra 10 vagy 20 kezelési alkalomból áll, a betegség krónikusságától, illetve a kezelés céljától függően. A kúra hatékonysága szempontjából célszerű rendszeresen megjelenni. Gyermekeknek az alkalmankénti benntartózkodás 45, felnőtteknek 60 percet jelent. A kezeléseket csoportosan működnek.

Milyen előnyei vannak a kúrának?

Az INDISO SPELEO TERÁPIA az egyedüli olyan egészségügyi fizioterápia, ami orvosi kontroll és szakasszisztencia mellett zajlik. Egyedi, különlegesen tiszta, ezért maximális hatásfokú hatóanyaggal, illetve rendkívül finom szemcseméretet produkáló orvosi berendezéssel dolgozik a megfelelő gyógyhatás érdekében. Teljes körű, külső szervek által tanúsított EU-s szabványoknak megfelelő ISO minősítésekkel rendelkezik.

Gyerekeknek játék, felnőtteknek relaxáció: A klinika relaxációs központként működik, ahol a gyermekek és felnőttek külön terápiás helyiségekben kúrálódnak. Gyerekek számára játszótér van berendezve, ahol kedvükre szórakozhatnak, amíg zajlik a kezelés. A felnőttek relaxálhatnak zenehallgatással, sakkozással, olvasással.

Milyen eredményeket várhatunk?

A hatékonyság a terapia alkalmazása során kimagasló: a kutatások tapasztalatai szerint felnőttek körében mintegy 88–90% ért el jelentős javulást, a gyermekek körében ez a szám 90–92%-ra tehető. A terapia 100%-ban természetes, mellékhatásoktól mentes és biztonságos hosszú távú megoldás a problémákra. A Magyar Fül- Orr- Gégész és Tüdőgyógyász Szakmai Kollégiumok az INDISO terapia kiegészítő kezelésként történő alkalmazását támogatják!

Gyógyhatások tekintetében a legfontosabb a gyulladáscsökkentés, a túlérzékenység csökkentése, köpetoldó hatás, dezinfektáló, antibakteriális hatás, az immunrendszerre való jó hatás.

Kiknek javasolják a kúrát?

Asztmásoknak, allergiásoknak, szénanátha, krupp, COPD légszűrhur, hörghurut, arcüreggyulladás, légúti gyulladásos betegségek esetén, dohányosoknak, teljesen egészséges városlakóknak preventív immunerősítésnek, teherbíró-képesség fokozónak. Ellenjavallt állapotok is vannak — erről minden esetben a szakorvos dönt.

Személyes tapasztalat

Mivel párom sokunkhoz hasonlóan gyermekkor óta vissza-visszatérő asztmás rohamokkal és allergiával küzd, úgy döntöttem, elviselem a terápiára, és vele együtt kipróbálom a kúrát. A rendelő előtt izgatottan toporogtunk mindketten. — Nem fogja csípni a szemem? Mi lesz, ha rosszul érzem magam? — kérdeztem felnőtthöz nem túl méltó módon, de Ádámék csak mosolyogtak.

— Nagyon jól fogod magad érezni! — mondták, és megpróbáltam hinni nekik.

A kezelőhelyiségben fehér — leginkább ködre emlékeztető — sófelhő várt. Mindannyian leültünk, és a számban, torkomban, nyelőcsővemben éreztem a sós levegőt. Valóban nagyon kellemes érzés volt. Nem csípte a szemem, sem a bőröm. Pár perc alatt annyira megszoktam a levegőt, hogy már bántam, hogy hamarosan letelik az egy óra. A kúra végén elköszöntünk, és csak másnap találkoztunk ugyanitt. Majd harmadnap, negyednap és így tovább.

A párom a kúra megkezdése óta nem volt rosszul, nem használja azokat a szteroidokat, amelyeket elvileg naponta szednie kellene. Mindketten köhécseünk és olykor orrot fújunk, s a szervezetünk folyamatosan tisztul. A terapia valóban működik, mellékhatások nélkül, és végre napok, hetek és remélhetőleg majd évek telnek el úgy, hogy páromnak és a kúra jövőbeli résztvevőinek nem kell többé gyógyszerekhez nyúlnia.

Információ, időpont: INDISO Kft.

INDISO SPELEO KÖZPONT:

Országos Sportegészségügyi Intézet (Sportkórház)
1123 Budapest, Alkotás u. 48.

Tel./fax: +36/1/789-8270, mobil: 06 70 317-6959
www.indiso.eu, info@indiso.eu

Csak 2010-ben kedvezményes árak!

További INDISO SPELEO KLINIKÁK
budapesti és megyei kórházakban,
valamint egészségügyi intézetekben: www.indiso.eu



INDISO SPELEO TERÁPIA

ALLERGIA
ASZTMÁS
LÉGÚTI GYULLADÁSOS PANASZOK
TERMÉSZETES ÉS INNOVATÍV
FIZIKOTERÁPIÁS KEZELÉSE,
SZAKORVOSI GONDÓZÁSSAL.

WWW.INDISO.EU



Törtarany- és fazonarany-felvásárlás!

14 karátos törtarany **4200 Ft** fazonarany **4500 Ft** 18 karátos törtarany **5200 Ft** fazonarany **5500 Ft**



Antik aranyért (brilliáns) még többet fizetek!

**MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!**

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLI

Írja be a Google-ba:
Louis Galéria

Áraink a vásárlás legkisebb összegét jelentik!

Lehet,
hogy több?
Majd
meglátja!



PATEK PHILIPPE

1930-AS ÉVEK

Acél: **500 000 Ft**

Arany: **800 000 Ft**

Keressük neves festők műveit: Berkes Antal, Márffy Ödön, Scheiber Hugó stb. Továbbá keresünk: antik szekrényt, komódot, szekretet, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükröt, hagyatékot.



OMEGA

CONSTELLATION

Acél: 18 000 Ft

Arany: 65 000 Ft



I.W.C.

SCHAFFHAUSEN

Acél: 80 000 Ft

Arany: 150 000 Ft



CARTIER

Acél: 30 000 Ft

Arany: 80 000 Ft



ROLEX

Bármilyen típusú

Acél: 100 000 Ft

Arany: 200 000 Ft



HUM 851

Számozott HUMMEL-figurákat 100 000 - 200 000 forintig! (800-as fölött)

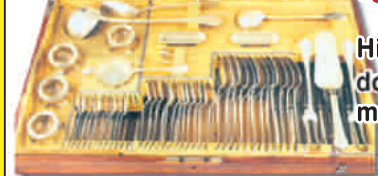
Eozinmázás körpecsételés

Zsolnay ?100 000-1 millió Ft?

Töröttet is megveszünk!

**Törtezüst- és fazonezüst-felvásárlás!**

Törtezüst vétel, 90 Ft/gr (színezüst)



Hiányosat és doboz nélkülit is megveszünk!



Judaika 200 Ft/g-tól

Ezüst gyertyatartó 300 Ft/g-tól

**KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!**

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935

A 4-es, 6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu

**A BROADWAY HANGJAI
A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN**

Július 1-jétől minden este élőben a legjobb bárzongoristák előadásában.

Nagy családi akció!

Hétvégén és ünnepnapokon a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes Ajándék torta ünnepi alkalmakra! Esti kedvezmény! (Hétfőtől szombatig 21 órától, illetve vasárnap 17.30-tól 1000 Ft/fő kedvezmény)



1027 Budapest, Margit krt. 2.

(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

Art-Kelim Békésszentandrás Szőnyegszövő Kft.

Modern Shaggy szőnyeg- és békésszentandrás perzsa szőnyegakció!

20% árengedmény 2010. október hónapban.

1074 Budapest, Dohány u. 3. Tel.: 269-6597

Nyitva: Hétfő-péntek 9-17-ig.

Új állateledel és -felszerelési üzlet várja kedves vásárlóit!

BUDAGYÖNGYE BEVÁSÁRLÓ KÖZPONT I. emelet. Telefon: 06 70 946-7007

Nyitva tartás: 10-19 óráig, Szombaton 10-15 óráig.